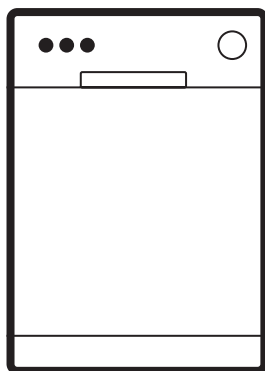




**Electrolux**

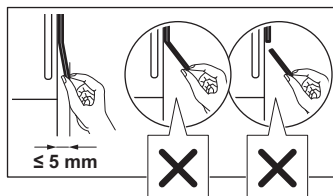
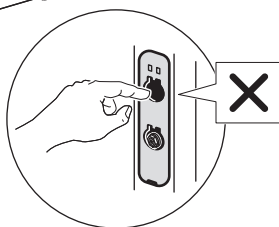
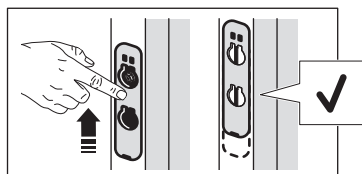
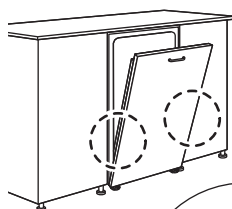
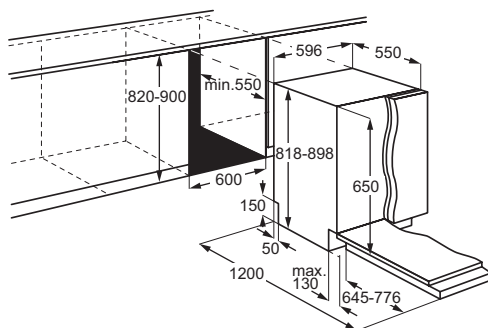


[electrolux.com/register](http://electrolux.com/register)



E52LC200S

## INSTALACJA / INSTALAREA



Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 3 |
| 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 4 |
| 3. OPIS PRODUKTU.....                       | 6 |
| 4. PANEL STEROWANIA.....                    | 7 |
| 5. WYBÓR PROGRAMU.....                      | 7 |
| 6. USTAWIENIA.....                          | 8 |

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 7. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....    | 11 |
| 8. ŁADOWANIE ZMYWARKI.....         | 13 |
| 9. CODZIENNE UŻYTKOWANIE.....      | 16 |
| 10. WSKAZÓWKI I PORADY.....        | 17 |
| 11. PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE..... | 19 |
| 12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....   | 21 |
| 13. DANE TECHNICZNE .....          | 24 |
| 14. OCHRONA ŚRODOWISKA.....        | 24 |

## 1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję. Producent nie odpowiada za obrażenia ani szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji lub użytkowania. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku poniżej 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności nie powinny zbliżać się urządzenia, jeśli

nie znajdują się pod stałym nadzorem.

- Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przechowywać detergenty poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do urządzenia, gdy otworzone są jego drzwi.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

### 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zmywania naczyń i zastaw stołowych w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie można użytkować w biurach, pokojach hotelowych, pokojach w pensjonatach, domach dla gości w gospodarstwach rolnych i innych podobnych miejscach, gdy intensywność użytkowania

nie wykracza poza typowe użytkowanie w gospodarstwie domowym.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar).
- Maksymalna liczba kompletów naczyń wynosi 14.
- Nie należy pozostawiać otworzonych drzwi urządzenia, aby uniknąć ryzyka potknięcia się.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi urządzenia, autoryzowanemu centrum serwisowemu lub też innej kompetentnej osobie, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- **OSTRZEŻENIE:** Noże i inne przybory kuchenne z os-

trymi końcówkami należy wkładać do kosza tak, aby były skierowane w dół lub ułożone poziomo.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Jeśli podstawę urządzenia wyposażono w otwory wentylacyjne, nie należy ich zasłaniać np. wykładziną.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowych dołączonych zestawów przewodów. Nie wolno ponownie używać starych węży.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja

#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować i podłączyć wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z dostarczonymi instrukcjami instalacji.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest

ono ciężkie. Należy zawsze zakładać rękawice ochronne i nosić obuwie zakrywające całe stopy.

- Nie instalować ani nie używać urządzenia w temperaturach poniżej 0°C.
- Zainstalować urządzenie w odpowiednim i bezpiecznym miejscu, które spełnia wymagania instalacyjne.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy uruchamiać urządzenia przed zainstalowaniem go w zabudowie.
- Jeśli panel meblowy nie jest zainstalowany, drzwi mogą się nieoczekiwanie zamknąć. Ostrożnie

otworzyć drzwi urządzenia, aby uniknąć ryzyka obrażeń. Po zainstalowaniu należy upewnić się, że plastikowe pokrywy ochronne są zablokowane we właściwym położeniu. Uszkodzenia lub demontaż plastikowych pokryw po bokach drzwi mogą mieć wpływ na działanie urządzenia i stwarzać zagrożenie odniesienia obrażeń. Jeśli plastikowa pokrywa jest uszkodzona, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu jej wymiany.

## 2.2 Podłączenie elektryczne

### OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie jest przeznaczone do instalacji/podłączenia do złącza uziemiającego w budynku.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem sieciowym.
- Używać wyłącznie prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemionym stykiem ochronnym.
- Nie stosować rozgałęziaczy ani przedłużaczy.
- Nie dopuścić do uszkodzenia wtyczki i przewodu zasilającego. Jeśli konieczna jest wymiana, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Wtyczkę do gniazda elektrycznego włożyć dopiero po zakończeniu instalacji, upewniając się, że jest do niej swobodny dostęp.
- Nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

## 2.3 Podłączenie do sieci wodociągowej

### OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie porażeniem prądem.

- Uważać, aby nie uszkodzić wężu wodnych.
- Przed podłączeniem do nowych rur, rur nieużywanych przez dłuższy czas, po naprawie lub instalacji nowych urządzeń (np. wodomierzy), należy otworzyć przepływ wody i odczekać, aż woda będzie czysta.
- Przy pierwszym użyciu i po nim sprawdzać, czy nie ma wycieków wody.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. W celu wymiany węża dopływowego należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Utrata zasilania elektrycznego wyłącza system ochrony przed przekroczeniem poziomu wody, co zwiększa ryzyko zalania.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i osłonę z wewnętrznym przewodem zasilającym.

## 2.4 Spóśób używania

- Produkty łatwopalne lub przedmioty należy przechowywać z dala od urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody i nie bawić się wodą w urządzeniu.
- aby wyjąć naczynia, należy poczekać do zakończenia programu, ponieważ na naczyniach może pozostać detergent.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów ani nie wywierać nacisku na otworzone drzwi urządzenia.
- Po otwarciu drzwi w trakcie programu, z urządzenia może wydostać się gorąca para.

## 2.5 Naprawy

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Naprawa samodzielna lub nieprofesjonalna może być dla użytkownika niebezpieczna i może spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne są dostępne przez co najmniej 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: silnik, pompa obiegu i pompa opróżniająca, grzałki i elementy grzejne, w tym pompy ciepła, przewody i powiązane elementy, jak wężę, zawory, filtry i elementy układu Aqua Stop, elementy konstrukcyjne i wewnętrzne związane z zespołem drzwi, układy elektroniczne, wyświetlacze elektroniczne, przełączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki, oprogramowanie i oprogramowanie układowe, w tym oprogramowanie do zerowania ustawień. Następujące części zamienne są dostępne przez co najmniej 10 lat po

zakończeniu produkcji modelu: zawias i uszczelki drzwi, inne uszczelki, ramiona spryskujące, filtry odpływowe, wewnętrzne kosze i elementy wyposażenia z tworzywa, jak kosze i pokrywy. Czas ten może być dłuższy w niektórych krajach. Więcej informacji można znaleźć na naszej witrynie internetowej.

- Niektóre części zamienne są dostępne tylko dla profesjonalnych serwisantów i mogą nie być odpowiednie dla danego modelu.
- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części zamienne: Lampy te są przeznaczone do pracy w ekstremalnych warunkach panujących w urządzeniach gospodarstwa domowego, jak

temperatura, drgania, wilgotność, lub są przeznaczone do sygnalizowania informacji o stanie pracy urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

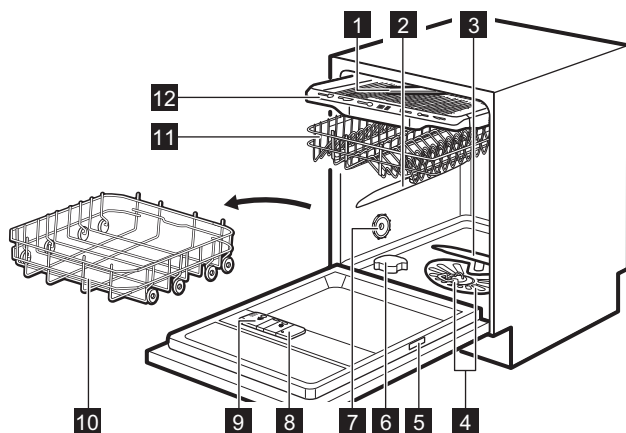
## 2.6 Utylizacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby unieвозмоwić zamknięcie się dzieci lub zwierząt w urządzeniu.

## 3. OPIS PRODUKTU



- 1 Sufitowe ramie spryskujące
- 2 Górne ramie spryskujące
- 3 Dolne ramie spryskujące
- 4 Filtry
- 5 Tabliczka znamionowa
- 6 Zbiornik soli
- 7 Otwór wentylacyjny
- 8 Dozownik płynu nablyszczającego
- 9 Dozownik detergentu
- 10 Dolny kosz
- 11 Górny kosz

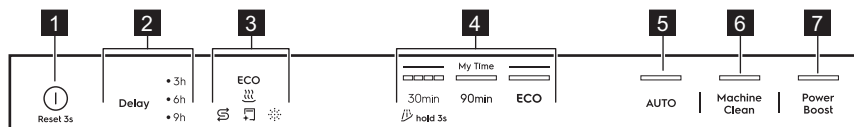
- 12 Szuflada na sztućce

### 3.1 Light-on-Floor

Funkcja ta wyświetla światło na podłodze pod drzwiami urządzenia. Światło włącza się po uruchomieniu programu i gaśnie po jego zakończeniu. Migające światło sygnalizuje usterkę urządzenia.

❗ Po otwarciu drzwi przez funkcję AirDry, wskazanie wyświetlacza Light-on-Floor może być częściowo niewidoczne. Aby upewnić się, że program się zakończył, należy sprawdzić wskazanie na panelu sterowania.

## 4. PANEL STEROWANIA



- 1 Przycisk wł./wył. / Przycisk resetowania
- 2 Przycisk uruchomienia z opóźnieniem
- 3 Wskaźniki
- 4 Pasek wyboru programu My Time
- 5 Przycisk programu AUTO
- 6 Przycisk programu MachineClean
- 7 PowerBoost przycisk opcji

### 4.1 Wskaźniki

**ECO** Włącza się po wybraniu programu ECO. Patrz rozdział „Programy i opcje”.

 Włącza się, gdy dozownik płynu nabyłszy się wymaga uzupełnienia. Patrz rozdział „Przed pierwszym użyciem”.

 Włącza się, gdy zbiornik soli wymaga napełnienia. Patrz rozdział „Przed pierwszym użyciem”.

 Świeci się po wybraniu programu z fazą suszenia. Patrz rozdział „Programy i opcje”.

 Jest włączony, gdy trzeba uruchomić MachineClean program. Patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”.

## 5. WYBÓR PROGRAMU

### 5.1 Programy zmywania

#### 30min

Do naczyń i sztućców ze świeżymi zabrudzeniami. Fazy: zmywanie w 60°C, spłukiwanie w 50°C, AirDry. Program ten nie zawiera fazy suszenia ani uwalniania płynu nabyłszy się. Pozostawić naczynia w zmywarce z otworzonymi drzwiami, aby wyschły na powietrzu.

#### 90min

Do naczyń, sztućców, garnków i patelni ze świeżymi, lekko zaschniętymi zabrudzeniami. Fazy: zmywanie w 65°C, płukanie pośrednie, płukanie końcowe w 55°C, suszenie, AirDry.

### ECO

W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania normalnie zabrudzonych naczyń, sztućców, garnków i patelni. Fazy: mycie wstępne, zmywanie w 50°C, płukanie pośrednie, płukanie końcowe w 50°C, suszenie, AirDry. Jest to program standardowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Program ten służy do oceny zgodności z rozporządzeniem Komisji (UE) w sprawie ekoprojektu 2019/2022.

### AUTO

Do naczyń, sztućców, garnków i patelni o wszystkich stopniach zabrudzenia. Fazy: mycie wstępne, zmywanie w 60°C, płukanie pośrednie, płukanie końcowe w 60°C, suszenie, AirDry. Ten inteligentny cykl wykrywa wielkość wsadu i poziom zabrudzenia. Auto-

matycznie dostosowuje temperaturę zmywania, czas jego trwania i ilość wody, aby uzyskać optymalne efekty zmywania i suszenia.

## 5.2 Opcje programu

### PowerBoost

Opcja ta zwiększa skuteczność zmywania poprzez wydłużenie czasu trwania programu, co przekłada się na wyższą średnią temperaturę zmywania naczyń. Opcja jest ta przeznaczona do zmywania bardzo uporczywych zabrudzeń. Powyższe odnosi się do programów 30min, 90min i .

## 5.3 Programy specjalne

### QuickRinse

Program odświeża naczynia, które zostaną umyte później. W tym programie nie stosować detergentu. Patrz rozdział „Codzienne użytkowanie”.

### MachineClean

Program czyści wnętrze urządzenia w 65°C, skutecznie usuwając kamień i nagromadzony tłuszcz, aby utrzymać długotrwałą wydajność. Patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”.

## 5.4 Parametry eksploatacyjne

**A** - program, **B** - woda (l), **C** - energia (kWh), **D** - czas trwania (min).

| A            | B    | C     | D   |
|--------------|------|-------|-----|
| 30min        | 9,0  | 0,600 | 30  |
| QuickRinse   | 4,5  | 0,025 | 15  |
| 90min        | 11,5 | 0,975 | 90  |
| ECO          | 10,5 | 0,746 | 270 |
| AUTO         | 11,5 | 1,125 | 170 |
| MachineClean | 10,0 | 0,500 | 60  |

Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji, ilości naczyń oraz stopnia zabrudzenia.

Wartości podane dla programów innych niż ECO mają wyłącznie charakter poglądowy.

## 5.5 Informacje do testów porównawczych

Aby uzyskać potrzebne informacje dotyczące przeprowadzania testów wydajności (np. zgodnie z normą EN60436 ), należy przesłać wiadomość e-mail na adres:

**info.test@dishwasher-production.com**

W wiadomości należy podać numer produktu (PNC) z tabliczki znamionowej urządzenia.

Więcej informacji na temat zmywarki znajduje się w książce serwisowej dołączonej do urządzenia

# 6. USTAWIENIA

## 6.1 Przegląd ustawień

### 1. Twardość wody

Ustawić poziom zmiękczenia wody (1–10) na podstawie jej twardości. Domyślnie: 5.<sup>1)</sup>

### 2. Dźwięk zakończenia programu

Włączenie lub wyłączenie sygnału dźwiękowego emitowanego po zakończeniu programu. Domyślnie: wyłączone.

<sup>1)</sup> Więcej szczegółów podano w dalszej części tego rozdziału.

### 3. Powiadomienie o braku płynu nabyliczającego

Włączenie lub wyłączenie wskaźnika płynu nabyliczającego. Domyślne: wł.<sup>1)</sup>

### 4. Automatyczne otwieranie drzwi

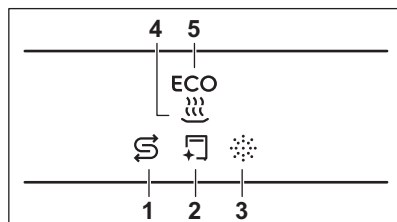
Włączyć lub wyłączyć funkcję AirDry. Domyślne: wł.<sup>1)</sup>

### 5. Dźwięki przycisków

Włączenie lub wyłączenie dźwięku emitowanego po naciśnięciu przycisku. Domyślne: wł.

### Ustawienia można zmienić w trybie ustawień. Zobacz instrukcje dalej w rozdziale.

Gdy urządzenie jest w trybie ustawiania, wskaźniki na panelu sterowania odpowiadają dostępnym ustawieniom. Dla każdego z ustawień miga odpowiedni wskaźnik:



## 6.2 Tryb ustawień

### Uruchamianie trybu ustawień

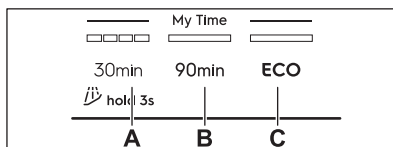
Przed uruchomieniem programu można przejść do trybu ustawień. Jest to niemożliwe podczas trwania programu.

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać ECO i AUTO przez ok. 3 sekundy.

- Zacznie migać wskaźnik opcji Delay i
- Zaświecą się wskaźniki , , i **ECO**
- Wskaźniki My Time paska wyboru są włączone.

### Nawigacja w trybie ustawiania

Użyć My Time paska wyboru, aby nawigować w trybie ustawiania.



A. Przycisk Wstecz

B. Przycisk Potwierdź

C. Przycisk Dalej

Przyciski Wstecz i Dalej służą do przełączania między ustawieniami i do zmiany ich wartości. Przycisk Potwierdź służy do wprowadzenia ustawienia i potwierdzenia zmiany jego wartości.

### Zmiana ustawienia

Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawień.

1. Naciskać przycisk Wstecz lub Dalej, aż zacznie migać wskaźnik przypisany dożądanego ustawienia.

Wskaźnik opcji Delay pokazuje aktualne ustawienie.

- W ustawieniach mających dwie wartości („włączone” lub „wyłączone”) wskaźnik świeci się (= „włączone”) lub nie (= „wyłączone”).
- W ustawieniach o wielu wartościach (poziomach) wskaźnik miga. Liczba mignięć oznacza aktualną wartość ustawienia (np. 5 mignięć + przerwa + 5 mignięć... = poziom 5).

2. Nacisnąć Potwierdź, aby przejść do ustawienia.

- Zaświeci się wskaźnik danego ustawienia.
- Pozostałe wskaźniki zgasną.
- Wskaźnik opcji Delay pokazuje aktualne ustawienie.

3. Nacisnąć Wstecz lub Dalej, aby zmienić wartość.

4. Nacisnąć Potwierdź, aby potwierdzić ustawienia.

- Nowe ustawienie jest zapisane.
- Urządzenie powróci do listy wyboru ustawień.

5. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać ECO i AUTO przez ok. 3 sekundy, aby wyjść z trybu ustawiania.

<sup>1)</sup> Więcej szczegółów podano w dalszej części tego rozdziału.

Urządzenie powróci do trybu wyboru programów.

Zapisane ustawienia pozostaną w pamięci do czasu ich ponownej zmiany.

6.3 Zmiękczacze wody

Zmiękczacze wody usuwa z wody substancje mineralne, które mogą negatywnie wpłynąć na efekty zmywania lub na pracę urządzenia. Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Ilość użytego zmiękczacza wody należy dostosować do stopnia twardości wody doprowadzonej do urządzenia. To dostosowanie jest konieczne niezależnie od rodzaju użytego detergentu, aby zapewnić dobre wyniki zmywania i utrzymać aktywny wskaźnik soli. Wskazówek dotyczących twardości wody doprowadzanej do urządzenia może udzielić miejscowy zakład wodociągowy. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest poziom 5.

**i** Wielofunkcyjne tabletki do zmywarek z dodatkiem środka zmiękczającego mają ograniczoną skuteczność w zmiękczeniu wody. Odwołać się do opakowania produktu.

Twardość wody

| °dH   | °fH   | mmol/l  | mg/l (ppm) | °Clark | L <sup>1)</sup> |
|-------|-------|---------|------------|--------|-----------------|
| 47-50 | 84-90 | 8,4-9,0 | 835-904    | 58-63  | 10              |
| 43-46 | 76-83 | 7,6-8,3 | 755-834    | 53-57  | 9               |
| 37-42 | 65-75 | 6,5-7,5 | 645-754    | 46-52  | 8               |
| 29-36 | 51-64 | 5,1-6,4 | 505-644    | 36-45  | 7               |
| 23-28 | 40-50 | 4,0-5,0 | 395-504    | 28-35  | 6               |

| °dH   | °fH   | mmol/l  | mg/l (ppm) | °Clark | L <sup>1)</sup> |
|-------|-------|---------|------------|--------|-----------------|
| 19-22 | 33-39 | 3,3-3,9 | 325-394    | 23-27  | 5               |
| 15-18 | 26-32 | 2,6-3,2 | 255-324    | 18-22  | 4               |
| 11-14 | 19-25 | 1,9-2,5 | 185-254    | 13-17  | 3               |
| 4-10  | 7-18  | 0,7-1,8 | 70-184     | 5-12   | 2               |
| <4    | <7    | <0,7    | <70        | < 5    | 1               |

1) Poziom zmięszczania wody

Zmiękczacze wody przechodzi proces automatycznej regeneracji. 2)

6.4 Powiadomienie o braku płynu nabłyszczającego

Płyn nabłyszczający pozwala wysuszyć naczynia bez smug i plam. Urządzenie automatycznie uwalnia płyn podczas ostatniego płukania.

Gdy komora na płyn nabłyszczający jest pusta, włącza się wskaźnik płynu nabłyszczającego. Jeśli podczas stosowania wyłącznie tabletek wieloskładnikowych efekty suszenia są zadowalające, można wyłączyć powiadomienie o konieczności uzupełnienia płynu nabłyszczającego. Jednak aby zapewnić najlepsze efekty suszenia, należy zawsze używać płynu nabłyszczającego.

Stosując standardowe tabletki wieloskładnikowe bez środka nabłyszczającego, należy włączyć funkcję powiadomienia, aby wskaźnik sygnalizujący konieczność uzupełnienia płynu pozostał aktywny.

6.5 AirDry

Funkcja AirDry poprawia skuteczność suszenia. Podczas fazy suszenia drzwi otwierają się automatycznie i pozostają otworzone. Wyłączenie tej funkcji może zmniejszyć skuteczność suszenia.

2) Aby zapewnić prawidłowe działanie zmiękczacza wody, niezbędna jest regularna regeneracja żywicy w układzie zmiękczającym. Proces ten przebiega automatycznie i należy do normalnej pracy zmywarki. Częstotliwość regeneracji zależy od ustawienia poziomu zmięszczania wody. Im wyższy poziom, tym częstsza regeneracja. Przy wysokich poziomach regeneracja następuje dwukrotnie w cyklu: podczas zmywania naczyń i po ostatnim płukaniu. Na niższych poziomach regeneracja następuje dopiero po ostatnim płukaniu. Zmiękczacze wypłukuje się na początku kolejnego cyklu. Przy wysokich poziomach występuje również pod koniec zmywania naczyń. Przepłukiwanie zmiękczacza kończy się całkowitym odpompowaniem wody. Regeneracja zwiększa czas trwania programu maksymalnie o 5 min, zużycie wody maksymalnie o 4 l, a zużycie energii o 2 Wh. W aktualnie obowiązujących standardowych warunkach laboratoryjnych o twardości wody 2,5 mmol/l (zmiękczacze wody: poziom 3) regeneracja następuje co 62 l zużytej wody. Ciśnienie i temperatura wody, a także zmiany parametrów zasilania sieciowego, mogą spowodować zmianę tych wartości.

Funkcja AirDry włącza się automatycznie we wszystkich programach z wyjątkiem programu .

Czas trwania fazy suszenia i otworenia drzwi zależy od wybranego programu i opcji.

#### **UWAGA!**

Nie należy zamykać drzwi urządzenia w ciągu 2 minut od ich automatycznego otworenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## 7. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Naciśnąć i przytrzymać przycisk wł./wyt., aż urządzenie włączy się.
2. Ustawić poziom zmiękczenia wody stosownie do jej twardości.
3. Napełnić zbiornik na sól.
4. Napełnić dozownik płynu nabysszczającego.
5. Napełnić dozownik detergentu.
6. Otworzyć zawór wody.
7. Uruchomić program 30min, aby usunąć wszelkie pozostałości po procesie produkcyjnym. Nie umieszczac naczyń w koszach.

Po uruchomieniu programu urządzenie zacznie aktywować żywicę w zmiękczaczu wody – może to potrwać do 5 minut. Faza zmywania rozpocznie się dopiero po zakończeniu tego procesu. Procedura jest powtarzana okresowo.

### 7.1 Pojemnik na sól

#### **UWAGA!**

Stosować wyłącznie sól do regeneracji zmywarek. Nie używać soli kuchennej.

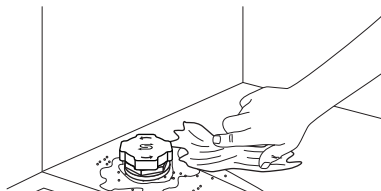
Sól aktywuje żywicę w zmiękczaczu wody oraz zapewnia dobre efekty zmywania podczas codziennej eksploatacji.

#### Sposób napełniania zbiornika soli

1. Obrócić pokrywę zbiornika soli w lewo i ją wyjąć.
2. Należy wlać 1 l wody do pojemnika na sól (tylko za pierwszym razem).
3. Używając dołączonego lejka, napełnić pojemnik na sól przy użyciu 1 kg soli do zmywarek.



4. Ostrożnie potrząsnąć lejkiem, trzymając go za uchwyt, aby opróżnić go ze wszystkich granulek.
5. Usunąć sól wokół otworu zbiornika soli.

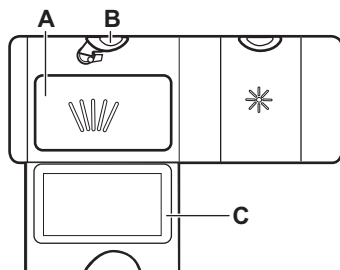


6. Obrócić pokrywkę pojemnika na sól zgodnie z ruchem zegara, aby zamknąć pojemnik.

#### **WAŻNE**

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Aby zapobiec korozji, należy napełnić zbiornik soli, a następnie natychmiast rozpocząć pełny cykl zmywania detergentem.

## 7.2 Stosowanie detergentu

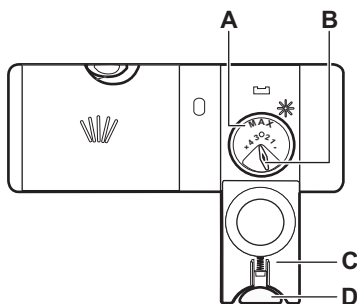


1. Nacisnąć przycisk zwalniający (B), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Umieścić detergent w przegródce (A). Można stosować detergent w tabletkach, w proszku lub w żelu.
3. Jeśli program obejmuje fazę zmywania wstępnego, umieścić do 5 g detergentu na wewnętrznej części drzwi zmywarki.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający blokuje się we właściwym położeniu.

**i** Nie nalewać do komory (A) więcej niż 30 ml detergentu żelowego.

Informacje dotyczące dozowania detergentu znajdują się w instrukcji producenta umieszczonej na opakowaniu produktu. Zwykle do mycia normalnie zabrudzonego wsadu wystarczy do 20 - 25 ml detergentu w żelu lub 18 g detergentu w proszku.

## 7.3 Napełnianie dozownika płynu nabyłyszczającego



### **⚠ UWAGA!**

Komora (A) jest przeznaczona wyłącznie do dozowania płynu nabyłyszczającego. Nie napełniać jej detergentem.

### **⚠ UWAGA!**

Należy stosować wyłącznie płyn nabyłyszczający przeznaczony do zmywarek.

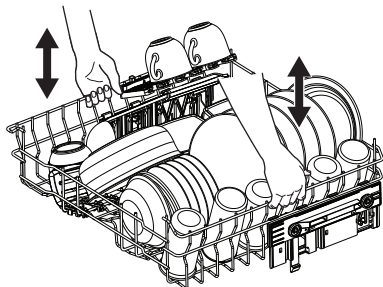
1. Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Wlać płyn nabyłyszczający do dozownika (A), aż osiągnie poziom napełnienia „max”.
3. Rozlany płyn nabyłyszczający należy zetrzeć chłonną szmatką, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający blokuje się we właściwym położeniu.

**i** Można obrócić pokrętkę wyboru ilości (B) między pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 lub 6 (największa ilość).

## 8. ŁADOWANIE ZMYWARKI

- Aby uzyskać najlepsze efekty zmywania należy układać przedmioty w koszykach ze wskazówkami w instrukcji obsługi.
- Aby oszczędzać wodę i energię należy ładować zmywarkę do pełna.
- Nie należy przeciążać koszy, aby zapewnić sprawne działanie zmywarki.
- Upewnić się, że przedmioty w koszach nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają. Tylko wtedy woda będzie mogła dotrzeć do wszystkich naczyń.
- W urządzeniu należy zmywać wyłącznie przedmioty przystosowane do mycia w zmywarce.
- Nie myć następujących materiałów w zmywarce: drewno, róg, cyna, miedź, aluminium, delikatna porcelana i niezabezpieczona stal węglowa lub srebro. Może to spowodować pęknięcia, odkształcenia, odbarwienia, rdzewienie, matowienie lub korozję.
- Nie myć w urządzeniu przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Umieszczać puste w środku przedmioty (kubki, szklanki i patelnie) otworem skierowanym w dół, aby umożliwić odpływ wody.
- Upewnić się, że szklane naczynia nie stykają się ze sobą.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia nie prze-mieszczają się swobodnie.
- Sztućce i małe przedmioty należy wkładać do szuflady na sztuczce.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- Skorygować wysokość górnego kosza tak, aby mieściły się w nim duże naczynia.

### 8.1 Regulacja wysokości górnego kosza



### WAŻNE

Nie podnosić ani nie opuszczać kosza tylko z jednej strony.

### Podnoszenie górnego kosza

1. Wyciągnąć kosz do oporu.
2. Unieść kosz po obu stronach, aż mechanizm zablokuje się we właściwym miejscu i kosz będzie stabilny.

### Opuszczanie górnego kosza

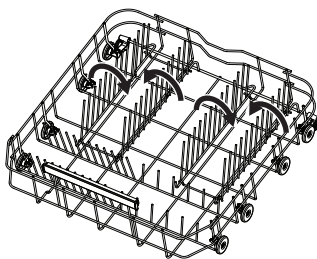
1. Wyciągnąć kosz do oporu.
2. Lekko unieść kosz z obu stron, a następnie pchnąć go w dół i poczekać, aż opadnie.

### 8.2 Charakterystyka kosza zmywarki

Poszczególne modele zmywarek mogą mieć dołączone inne akcesoria.

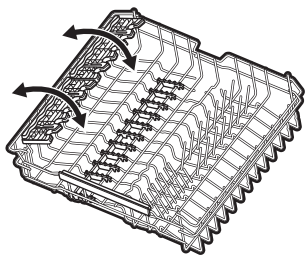
### Dolny kosz

Liczba składanych zębów może być inna w poszczególnych modelach zmywarek.

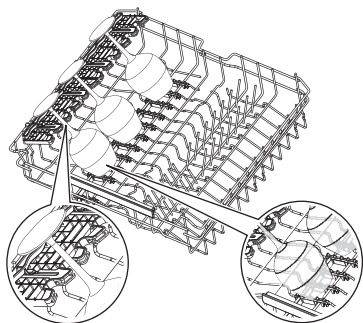


### Górny kosz

Półki na filiżanki można złożyć, aby zapewnić miejsce na wysokie naczynia.

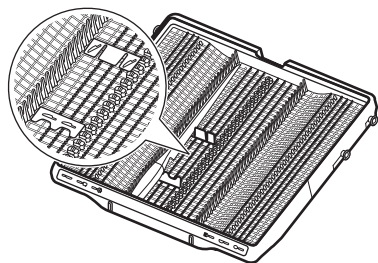


Półki na filiżanki mają rowki do ustawiania kieliszków, a gumowe szpikulce zapewniają stabilność.



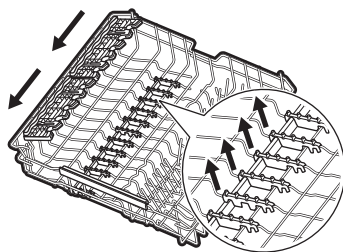
### Szuflada na sztućce

Do szuflady tej należy wkładać sztućce i małe przybory kuchenne. W szufladzie są składane uchwyty na noże.

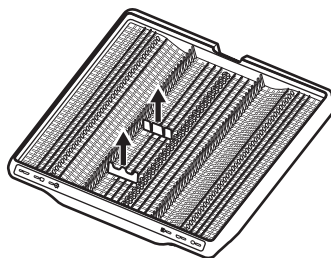


### Wymywanie akcesoriów

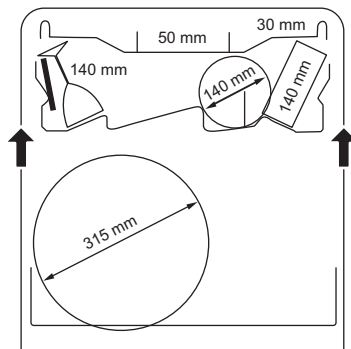
Półki na kubki i gumowe szpikulce można tymczasowo wyjąć, aby pomieścić nieporęczne przedmioty.

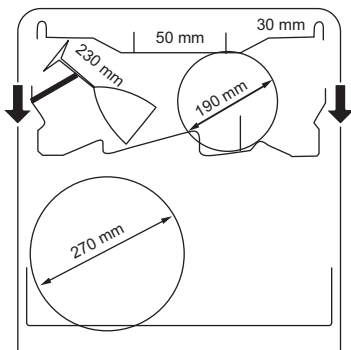
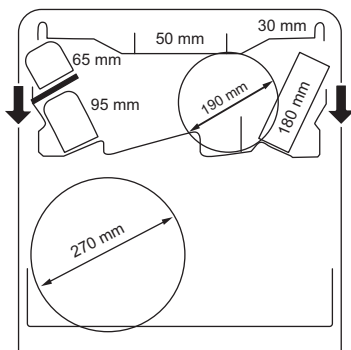


W razie potrzeby uchwyty na noże można tymczasowo wyjąć.



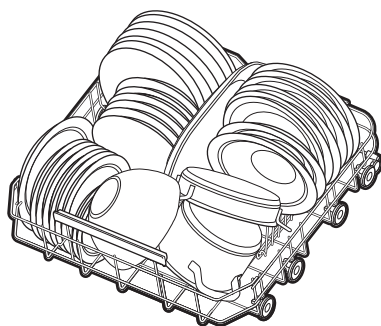
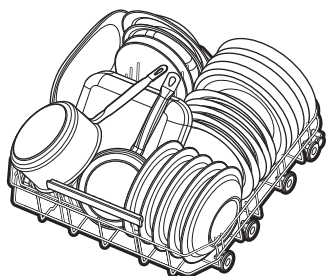
### Maksymalna wysokość naczyń (mm)



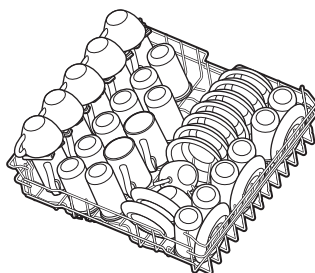
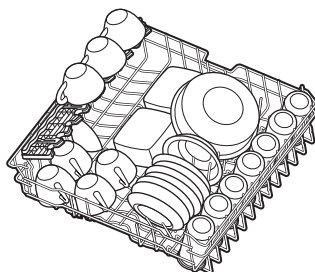


### 8.3 Przykłady załadunku zmywarki

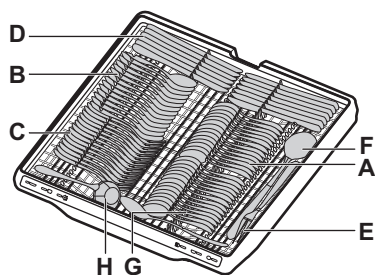
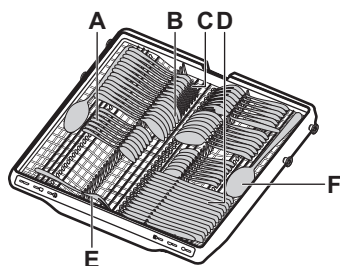
#### Dolny kosz



#### Górny kosz



## Szuflada na sztućce



- A. Łyżeczka do herbaty
- B. Łyżka do zupy
- C. Widelec
- D. Nóż
- E. Widelec do serwowania
- F. Łyżka do serwowania
- G. Łyżeczka do deseru
- H. Chochelka do sosu

## 9. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Otworzyć zawór wody.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył., aż urządzenie włączy się.
- Jeśli wskaźnik się świeci, trzeba napełnić pojemnik na sól.
- Jeśli zaświeci się wskaźnik, trzeba napełnić dozownik płynu nabyliczającego.
- Załadować kosz.
- Napełnić dozownik detergentu.
- Wybrać i uruchomić program.
- Po zakończeniu tego programu trzeba zamknąć zawór wody.

### 9.1 Jak wybrać i uruchomić program za pomocą My Time paska wyboru

- Nacisnąć przycisk odpowiadający programowi, który chcesz wybrać.

Zaświeci się wskaźnik przycisku.

- W razie potrzeby PowerBoost włączyć.
- Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

### 9.2 Jak zacząć QuickRinse programu

- Nacisnąć i przytrzymać 30min przez około 3 sekundy.

Wskaźnik przycisku zacznie migać.

- Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

### 9.3 Jak aktywować PowerBoost opcję

Włączyć opcję przed uruchomieniem programu. Nie można włączyć ani wyłączyć opcji w trakcie programu.

- Wybrać program, używając paska wyboru My Time.
- Nacisnąć PowerBoost.

Zaświeci się wskaźnik przycisku.

Włączenie tej opcji zwiększa zużycie wody i energii oraz wydłuża czas trwania programu.

## 9.4 Uruchamianie AUTO programu

### 1. Naciśnąć AUTO.

Zaświeci się wskaźnik przycisku.

### 2. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

Urządzenie wykrywa rodzaj ładunku i odpowiednio dostosowuje cykl zmywania oraz czas jego trwania.

## 9.5 Jak opóźnić start programu?

### 1. Wybrać program.

### 2. Naciśnąć Delay wielokrotnie, aby wybrać między 3, 6 a 9 godzinami opóźnienia.

Zaświeci się wskaźnik przycisku.

### 3. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić odliczanie.

Podczas odliczania nie ma możliwości zmiany wyboru programu. Po zakończeniu odliczania nastąpi uruchomienie programu.

## 9.6 Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

Naciśnąć ① i przytrzymać przez około 3 sekundy.

Urządzenie powróci do trybu wyboru programów.

① Po anulowaniu opóźnienia rozpoczęcia programu należy ponownie wybrać program.

## 9.7 Anulowanie trwającego programu

Naciśnąć ① i przytrzymać przez około 3 sekundy.

Urządzenie powróci do trybu wyboru programów.

① Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

## 9.8 Otworzenie drzwi podczas pracy urządzenia

Otworzenie drzwi w trakcie działania programu powoduje zatrzymanie urządzenia. Może mieć to wpływ na zużycie energii i czas trwania programu. Po zamknięciu drzwi urządzenie kontynuuje pracę od momentu jej przerwania.

① Nie próbuj zamykać drzwi urządzenia w ciągu 2 minut AirDry od ich automatycznego otwarcia, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeśli następnie użytkownik zamknie drzwi w ciągu co najmniej 3 minut, bieżący program zakończy się.

## 9.9 Zakończenie programu

Po zakończeniu tego programu zmywarka wyłączy się automatycznie.

Wszystkie przyciski są nieaktywne w wyjątkiem przycisku wł./wył.

## 9.10 Automatyczne wyłączanie

Funkcja ta oszczędza energię, wyłączając urządzenie, gdy nie jest ono używane.

Funkcja uruchamia się automatycznie:

- Po zakończeniu programu.
- Po 5 minutach, jeśli nie został uruchomiony żaden program ani nie naciśnięto żadnego przycisku.

# 10. WSKAZÓWKI I PORADY

## 10.1 Informacje ogólne

Stosowanie się do poniższych wskazówek pozwoli zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia w codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Mycie naczyń w zmywarce zgodnie z instrukcją obsługi zwykle wiąże się z mniejszym zużyciem wody i energii niż ręczne mycie naczyń.
- Aby oszczędzać wodę i energię należy ładować zmywarkę do pełna. Aby uzyskać

najlepsze efekty zmywania, należy układać przedmioty w koszach zgodnie z instrukcją obsługi i nie przeciążać koszy.

- Nie płukać wstępnie naczyń ręcznie. Zwiększa to zużycie wody i energii. W razie potrzeby wybrać program z fazą zmywania wstępnego.
- Przed umieszczeniem naczyń w urządzeniu usunąć z nich większe resztki potraw oraz opróżnić kubki i szklanki.
- Upewnić się, że przedmioty w koszach nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają.

Tylko wtedy woda będzie mogła dotrzeć do wszystkich naczyń.

- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia. ECO zapewnia największą efektywność zużycia wody i energii.
- Aby zapobiec osadzaniu się kamienia wewnątrz urządzenia:
  - W razie potrzeby napełniać zbiornik soli.
  - Używać zalecanych dawek detergentu i płynu nabyłszczającego.
  - Upewnić się, że bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości doprowadzanej wody.
  - Postępować zgodnie z instrukcją w rozdziale „Pielęgnacja i czyszczenie”.

## 10.2 Stosowanie soli, płynu nabyłszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabyłszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Aby zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia, do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie zwykłego detergentu do zmywarek (proszku, żelu lub tabletek bez dodatkowych składników), płynu nabyłszczającego i soli.
- Wielofunkcyjne tabletki do zmywarek mogą nie rozpuścić się całkowicie podczas krótkich programów, co może prowadzić do pozostawiania śladów detergentu na naczyniach. Odwołać się do opakowania produktu. Stosować tabletki w dłuższych programach.
- Zawsze używać odpowiedniej ilości detergentu. Użycie niewystarczającej ilości detergentu może skutkować niezadowalającymi efektami zmywania i obecnością osadu lub plam na naczyniach w związku z wysoką twardością wody. Użycie zbyt dużej ilości detergentu przy miękkiej lub zmiękczonej wodzie skutkuje pozostaniem resztek detergentu na naczyniach. Patrz instrukcja na opakowaniu detergentu.
- Zawsze używać odpowiedniej ilości płynu nabyłszczającego. Niewystarczająca ilość płynu nabyłszczającego powoduje pogorszenie efektów suszenia. Użycie zbyt dużej ilości płynu nabyłszczającego powoduje powstanie niebieskawego nalotu na naczyniach.
- Sprawdzić, czy poziom zmiękczenia wody jest prawidłowy. Jeśli poziom jest ustawiony zbyt wysoko, woda staje się

zbyt miękka, co może powodować korozję szkła. Aby dostosować poziom zmiękczenia wody, proszę zapoznać się z rozdziałem dotyczącym ustawień.

## 10.3 Postępowanie w przypadku zaprzestania korzystania z tabletek wieloskładnikowych

Przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie dozowanego detergentu, soli i płynu nabyłszczającego należy wykonać poniższe czynności:

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabyłszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania. Nie dodawać detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.
4. Po zakończeniu programu ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nabyłszczającego.
6. Włączyć funkcję powiadomienia o konieczności uzupełnienia płynu nabyłszczającego.

## 10.4 Przed rozpoczęciem programu

Przed rozpoczęciem programu upewnić się, że:

- Filtry są czyste i prawidłowo zainstalowane.
- Pokrywa zbiornika soli jest mocno dokręcona.
- Ramiona spryskujące są drożne.
- W zmywarce znajduje się sól i płyn nabyłszczający.
- Ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe.
- Program jest odpowiedni do danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia.
- Użyto odpowiedniej ilości detergentu.

## 10.5 Opróżnianie koszy

1. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
2. Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.

 Po zakończeniu programu na wewnętrznych powierzchniach urządzenia ciągle może pozostawać woda.

## 11. PIEŁĘGNACJA I CZYSZCZENIE

### WAŻNE

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych innych niż uruchomienie programu MachineClean należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

Brudne filtry i niedrożne ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania.

Filtry te czyszczą się same i nie trzeba ich czyścić po każdym użyciu. Filtry należy czyścić raz na tydzień. Czyścić ramiona spryskujące co dwa miesiące lub wcześniej, jeśli zostaną zauważone pozostałości jedzenia na naczyńkach po zakończeniu programu. Częstotliwość czyszczenia może się różnić w zależności od tego, jak często używane jest to urządzenie.

### 11.1 Jak uruchomić program MachineClean

Przed uruchomieniem programu należy oczyścić filtry i ramiona spryskujące.

1. Zastosować preparat odkamieniający lub czyszczący przeznaczony specjalnie do zmywarek. Postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu. Nie umieszczać naczyń w koszach.
2. Naciśnąć MachineClean.

Zaświeci się wskaźnik przycisku.

3. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

Gdy program zostanie zakończony, lampka MachineClean jest wyłączona.

### 11.2 Czyszczenie wnętrza

- Wnętrze urządzenia należy czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, ostrych narzędzi, silnych środków chemicznych, szorstkich myjek ani rozpuszczalników.
- Raz w tygodniu czyścić drzwi i gumową uszczelkę.
- Aby zapewnić wydajność urządzenia, należy co najmniej raz na dwa miesiące

stosować środki czyszczące przeznaczone specjalnie do zmywarek. Należy ściśle przestrzegać wskazówek umieszczonych na opakowaniu produktu.

- W celu zapewnienia optymalnych efektów czyszczenia należy uruchomić program MachineClean.

### 11.3 Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

- Urządzenie należy czyścić wilgotną miękką szmatką.
- Stosować wyłącznie środki czyszczące o odczynie obojętnym. Panel sterowania myć wyłącznie wodą bez detergentów.
- Nie stosować produktów ściernych, ostrych myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

### 11.4 Usuwanie ciał obcych

Po każdym użyciu zmywarki należy sprawdzić filtry i osadnik. Ciała obce (np. kawałki szkła, plastiku, kości lub wykałaczki itp.) powodują zmniejszenie skuteczności zmywania i mogą spowodować uszkodzenie pompy opóźniającej.

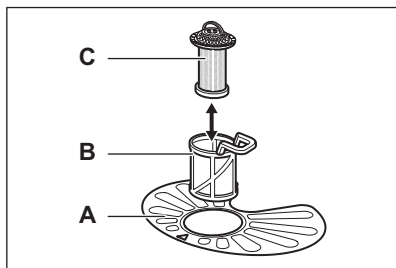
#### UWAGA!

Jeśli nie można usunąć ciał obcych, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

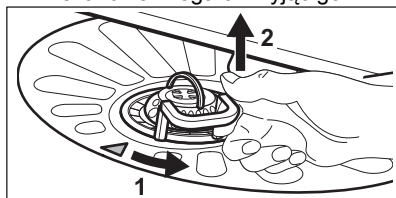
1. Rozmontować zespół filtrów zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym rozdziale.
2. Usunąć ręcznie wszelkie ciała obce.
3. Zmontować filtry zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym rozdziale.

### 11.5 Czyszczenie filtrów

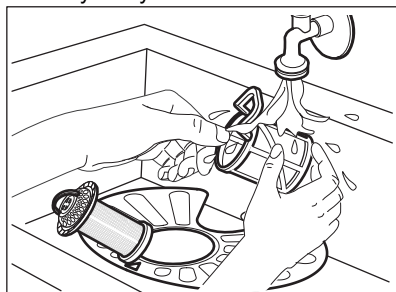
System filtrów składa się z 3 części.



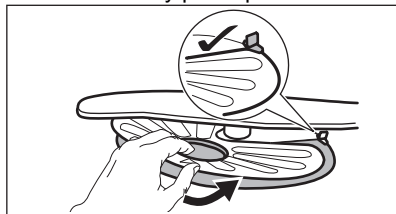
1. Obrócić filtr (B) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go.



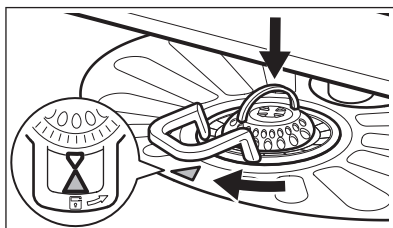
2. Wyjąć filtr (C) z filtra (B).
3. Wyjąć filtr płaski (A).
4. Umyć filtry.



5. Upewnić się, że w misce lub wokół jej krawędzi nie ma pozostałości żywności ani zanieczyszczeń.
6. Z powrotem włożyć filtr płaski (A). Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami.



7. Z powrotem zamontować filtry (B) i (C).
8. Z powrotem włożyć filtr (B) do filtra płaskiego (A). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.

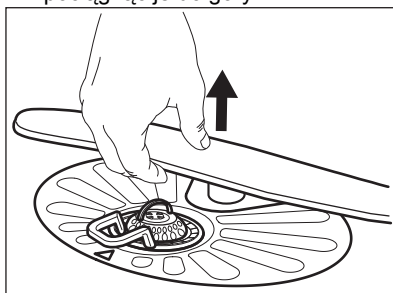


#### ⚠ UWAGA!

Nieprawidłowe położenie filtrów może skutkować niezadawalającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

### 11.6 Czyszczenie dolnego ramienia spryskującego

1. Aby wyjąć dolne ramię spryskujące, pociągnąć je do góry.



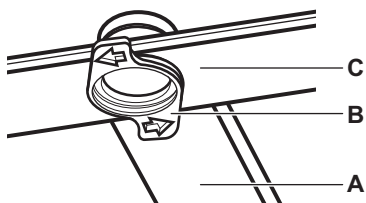
2. Umyć ramię spryskujące pod bieżącą wodą. Za pomocą spiczastego przedmiotu, np. wykałaczki, usunąć zabrudzenia z otworów. Przepłukać otwory wodą, aby usunąć zanieczyszczenia z wnętrza.
3. Aby z powrotem zamontować ramię spryskujące, wcisnąć je do dołu.

### 11.7 Czyszczenie górnego ramienia spryskującego

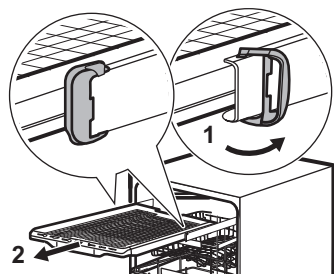
Nie wyjmować górnego ramienia spryskującego. Jeśli otwory w ramieniu spryskującym są niedrożne, należy usunąć pozostałości zabrudzeń za pomocą cienkiego zaostrzonego przedmiotu, na przykład wykałaczki.

### 11.8 Czyszczenie sufitowego ramienia spryskującego

Sufitowe ramię spryskujące znajduje się na górnej ścianie urządzenia. Ramię spryskujące (C) jest zamontowane w rurze dolotowej (A) za pomocą elementu mocującego (B).



1. Zwolnić ograniczniki po bokach prowadnic przesuwnych szuflady na sztućce i wyciągnąć szufladę.

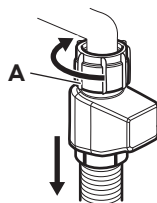


2. Opuścić górny kosz do najniższego położenia, aby ułatwić dostęp do ramienia spryskującego.
3. Aby odłączyć ramię spryskujące (C) od rury dolotowej (A), należy obrócić element mocujący (B) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć ramię spryskujące w dół.
4. Umyć ramię spryskujące pod bieżącą wodą. Za pomocą spiczastego przedmiotu, np. wykałaczki, usunąć zabrudzenia z otworów. Przepłukać otwory wodą, aby usunąć zanieczyszczenia z wnętrza.

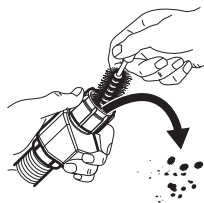
5. Aby z powrotem zainstalować ramię spryskujące (C), włożyć element mocujący (B) do ramienia i przymocować go do rury dolotowej, (A) obracając w prawo. Upewnić się, że element mocujący zatrasnął się we właściwym miejscu.
6. Założyć szufladę na sztućce na prowadnice przesuwne i zablokować ograniczniki.

## 11.9 Czyszczenie filtra węży dopływowych

1. Zamknąć zawór wody.
2. Obrócić element mocujący (A) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Odłączyć wąż.



3. Wyczyścić filtr węży dopływowych.



## 12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Większość występujących problemów można rozwiązać bez potrzeby kontaktowania się z autoryzowanym centrum serwisowym. W tabeli zawarto informacje na temat możliwych problemów.

Przy niektórych usterkach migają co pewien czas wskaźniki paska wyboru My Time, sygnalizując problem i kod alarmowy.

Po sprawdzeniu urządzenia należy je wyłączyć i włączyć. Jeśli problem będzie występował nadal, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Odłączyć urządzenie od zasilania i nie użytkować go do czasu rozwiązania problemu.

### WAŻNE

Zamknąć zawór wody, odłączyć urządzenie od zasilania i nie użytkować go do czasu rozwiązania problemu.

### Nie można włączyć urządzenia.

- Upewnić się, że wtyczkę przewodu zasilającego podłączono do gniazda elektrycznego.
- Upewnić się, że w skrzynce bezpieczników nie ma uszkodzonego bezpiecznika.

### **Program nie uruchamia się.**

- Upewnić się, że zamknięto drzwi urządzenia.
- Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.
- Urządzenie regeneruje żywicę wewnątrz zmiękczacza wody. Czas trwania procedury wynosi około 5 minut.

### **Urządzenie nie napelnia się wodą.**

**Wskaźniki My Time paska wyboru migają raz, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Upewnić się, że zawór wody jest otworzony.
- Upewnić się, że ciśnienie wody zasilającej mieści się w zakresie 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar). W celu uzyskania tych informacji należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
- Upewnić się, że zawór wody jest drożny.
- Upewnić się, że filtr w wężu dopływowym jest drożny. W razie potrzeby wyczyścić filtr. Patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”.
- Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty lub przygnieciony.

### **Urządzenie nie wypompowuje wody.**

**Wskaźniki My Time paska wyboru migają 2 razy, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Upewnić się, że syfon umywalki jest drożny.
- Upewnić się, że system wewnętrznych filtrów jest drożny.
- Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony.

**Urządzenie przeciwzalaniowe jest włączone. Wskaźniki My Time paska wyboru migają 3 razy, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Zamknąć zawór wody.
- Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane.
- Upewnić się, że kosze są załadowane zgodnie z instrukcją obsługi.

**Usterka pompy myjącej lub pompy opróżniającej. Wskaźniki My Time paska wyboru migają 4 razy, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Upewnić się, że filtry są czyste.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

**Usterka pompy myjącej lub pompy opróżniającej. Wskaźniki My Time paska wyboru migają 5 razy, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

**Temperatura wody w urządzeniu jest zbyt wysoka lub wystąpiła usterka czujnika temperatury. Wskaźniki My Time paska wyboru migają 6 razy, a sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa z przerwami.**

- Upewnić się, że temperatura doprowadzanej wody nie przekracza 60°C.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

**Usterka techniczna urządzenia. Wskaźniki My Time paska wyboru migają 12 razy, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

**Poziom wody w urządzeniu jest zbyt wysoki. Wskaźniki My Time paska wyboru migają 15 razy, a sygnał dźwiękowy jest emitowany z przerwami.**

- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.
- Upewnić się, że filtry są czyste.
- Upewnić się, że wąż spustowy jest zainstalowany na odpowiedniej wysokości nad podłogą. Patrz instrukcja instalacji.

**Urządzenie wielokrotnie przerywa i wznowia pracę.**

- Jest to normalne zjawisko. Zapewnia to optymalne efekty zmywania i oszczędność energii.

### **Program trwa za długo.**

- Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.
- Włączenie opcji programu wydłuża czas jego trwania.

### **Niewielki wyciek z drzwi urządzenia.**

- Urządzenie nie jest wypoziomowane. Poluzować lub dokręcić regulowane nóżki (jeśli dotyczy).

**Występują problemy z zamknięciem drzwi urządzenia.**

- Urządzenie nie jest wypoziomowane. Poluzować lub dokręcić regulowane nóżki (jeśli dotyczy).
- Naczynia wystają z koszy.

## **Drzwi urządzenia otwierają się podczas cyklu zmywania.**

- Funkcja AirDry włącza się, aby poprawić rezultaty suszenia przy jednoczesnym oszczędzaniu energii. Aby wyłączyć tę funkcję, patrz rozdział „Ustawienia”.

## **Grzechotanie lub stukanie dochodzące z wnętrza urządzenia.**

- Naczynia nie są prawidłowo rozłożone w koszach. Patrz rozdział „Ładowanie zmywarki”.
- Upewnij się, że ramiona spryskujące obracają się swobodnie.

## **Urządzenie wyzwala automatyczny wyłącznik.**

- Wydajność prądowa instalacji jest niewystarczająca do jednoczesnego zasilania wszystkich włączonych urządzeń. Należy sprawdzić obciążalność prądową gniazdka oraz zabezpieczenia prądowego lub wyłączyć jedno z używanych urządzeń.
- Wewnętrzna usterka układu elektrycznego urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## **12.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające**

### **Niezadowolające efekty zmywania naczyń**

- Patrz rozdział „Wskazówki i porady”.
- Użyć programu zapewniającego bardziej intensywny cykl zmywania.
- Aby uzyskać lepsze efekty zmywania w wybranym programie, należy włączyć opcję PowerBoost.
- Oczyszczyć ramię spryskujące i filtry. Patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”.
- Przyczyną może być jakość detergentu. Spróbować użyć innego detergentu.

### **Niezadowolające efekty suszenia.**

- Patrz rozdział „Wskazówki i porady”.
- Naczynia pozostawały za długo w zamkniętym urządzeniu. Włączyć funkcję AirDry, aby ustawić automatyczne otwieranie drzwi i poprawić wydajność suszenia. Patrz rozdział „Ustawienia”.
- Wsad do zmywarki można z niej wyjąć dopiero po zakończeniu programu.
- Nie ma płynu nabłyszczającego lub jego dawka jest zbyt mała. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego lub ustawić większą dawkę (jeśli to możliwe).
- Przyczyną może być jakość płynu nabłyszczającego. Spróbować zastosować inny płyn nabłyszczający.

- Należy zawsze stosować płyn nabłyszczający, nawet gdy wykorzystuje się tabletki wieloskładnikowe.
- Przedmioty z tworzywa sztucznego mogą wymagać wytarcia ściereczką.
- Program 30min nie zawiera fazy suszenia. Wybrać inny program.
- Krople wody z górnego kosza kapiają na dolny kosz. Najpierw wyjąć wsad z kosza dolnego, a potem z górnego.

### **Białe smugi na szklankach i naczyniach.**

- Użyto za dużo detergentu. Zmniejszyć ilość.

### **Błękitny nalot na szklankach i naczyniach.**

- Za dużo płynu nabłyszczającego. Zmniejszyć dawkę płynu nabłyszczającego.

### **Na szklankach i naczyniach widać plamy i zaschłe krople wody.**

- Przyczyną może być jakość płynu nabłyszczającego. Spróbować zastosować inny płyn nabłyszczający.
- Patrz rozdział „Ładowanie zmywarki”.

### **Wnętrze urządzenia jest mokre.**

- Nie jest to usterka urządzenia. Wilgoć skrapla się na ścianach urządzenia.

### **Nadmiar piany podczas zmywania.**

- Stosować detergent przeznaczony do zmywarek.
- Użyć detergentu innego producenta.
- Nie płukać wstępnie naczyń pod bieżącą wodą.

### **Ślady rdzy na sztućcach.**

- W wodzie wykorzystywanej do zmywania jest za dużo soli. Po napełnieniu pojemnika na sól zawsze należy usunąć rozsypaną sól.
- Przedmioty rdzewiejące i sztućce ze stali nierdzewnej umieszczono razem. Nie umieszczać tych przedmiotów blisko siebie.

### **Po zakończeniu programu w dozowniku pozostaje detergent.**

- Woda nie wypłukała detergentu z dozownika. Należy sprawdzić, czy ramiona spryskujące obracają się swobodnie i są drożne.
- Upewnić się, że przedmioty w koszach nie uniemożliwiają otworzenia pokryw dozownika detergentu.

### Nieprzyjemny zapach w urządzeniu.

- Patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”.
- Regularnie używać programu z temperaturą zmywania naczyń wynoszącą 65°C.

### Osad z kamienia na naczyraniach, w komorze zmywarki i po wewnętrznej stronie jej drzwi.

- Woda doprowadzana do urządzenia jest twarda. Użyć soli i ustawić regenerację zmiękczacza wody także gdy stosuje się tabletki wieloskładnikowe. Patrz punkt dotyczący zmiękczenia wody w rozdziale „Ustawienia”.
- Pozostało mało soli w zbiorniku soli. Jeśli świeci się wskaźnik soli, napełnić zbiornik soli.
- Pokrywka zbiornika soli jest poluzowana. Sprawdzić pokrywkę.
- Uruchomić program MachineClean ze środkiem odkamieniającym lub produktem do czyszczenia zmywarek.

- Jeśli osadzanie się kamienia utrzymuje się, należy wyczyścić urządzenie odpowiednimi detergentami.
- Spróbować użyć innego detergentu.
- Skontaktować się z producentem detergentu.

### Matowe, odbarwione lub wyszczerbione naczynia.

- Upewnić się, że w urządzeniu zmywane są tylko przedmioty, które można myć w zmywarce.
- Ostrożnie wkładać i wyjmować naczynia z koszy. Patrz rozdział „Ładowanie zmywarki”.
- Delikatne naczynia należy umieszczać w górnym koszu.

Inne możliwe przyczyny wskazano w rozdziałach „Przed pierwszym użyciem”, „Ładowanie zmywarki”, „Codzienne użytkowanie”, lub „Wskazówki i porady”..

## 13. DANE TECHNICZNE

|                                       |                                          |                       |
|---------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Wymiary                               | Szerokość/wysokość/głębokość (mm)        | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Podłączenie elektryczne <sup>1)</sup> | Napięcie (V)                             | 220 - 240             |
|                                       | Częstotliwość (Hz)                       | 50                    |
| Ciśnienie doprowadzanej wody          | Min./maks. MPa (bar)                     | 0.05 (0.5) / 1 (10)   |
| Dopływ wody                           | Zimna lub ciepła woda (°C) <sup>2)</sup> | min. 5 – max 60       |
| Pojemność                             | Komplety nakryć:                         | 14                    |

<sup>1)</sup> Inne wartości podano na tabliczce znamionowej.

<sup>2)</sup> Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (na przykład z kolektorów słonecznych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

### 13.1 Łącze do bazy danych UE EPREL

Kod QR znajdujący się na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej, którą dołączono do urządzenia, zawiera łącze do strony internetowej umożliwiającej rejestrację urządzenia w bazie danych EU EPREL. Etykieta z oznaczeniem klasy energetycznej wraz in-

strukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi z urządzeniem należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje o wydajności urządzenia można znaleźć w bazie danych UE EPREL, korzystając z łącza <https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę modelu oraz numer produktu, które można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia. Patrz rozdział „Opis produktu”.

## 14. OCHRONA ŚRODOWISKA

Segreguj materiały oznaczone symbolem . Umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Chronić środowisko

i zdrowie ludzi poprzez recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych symbolem  do od-

padów komunalnych. Należy oddać produkt do miejscowego zakładu przetwarzania odpa-

dów lub skontaktować się z miejscowym urzędem miasta.

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....          | 26 |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....             | 28 |
| 3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....                 | 29 |
| 4. PANOU DE COMANDĂ.....                      | 30 |
| 5. SELECTAREA PROGRAMULUI.....                | 30 |
| 6. SETĂRI.....                                | 31 |
| 7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....            | 33 |
| 8. ÎNCĂRCAREA MAȘINII DE SPĂLAT VASE<br>..... | 35 |

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 9. UTILIZARE ZILNICĂ.....          | 38 |
| 10. SFATURI UTILE.....             | 40 |
| 11. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE.....     | 41 |
| 12. DEPARARE.....                  | 43 |
| 13. DATE TEHNICE .....             | 46 |
| 14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL..... | 46 |

## 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru eventuale vătămări sau pagube rezultate din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru consultare ulterioară.

### 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a

aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa este deschisă.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

## 1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru curățarea vaselor și veselei de uz casnic.
- Acest aparat este proiectat pentru utilizarea în locuințe individuale la interior
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar).
- Respectați numărul maxim de seturi de veselă 14.
- Ușa aparatului nu trebuie lăsată în poziție deschisă pentru a evita pericolul de împiedicare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- AVERTISMENT: Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie puse în coș cu vârful în jos sau în poziție orizontală.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate. Seturile vechi de furtunuri nu trebuie refolosite.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea

#### **AVERTISMENT!**

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate.
- Aveți grijă când mutați aparatul, deoarece este greu. Folosiți întotdeauna încălțăminte și mănuși de protecție.
- Nu instalați și nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0°C.
- Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încăstrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Dacă panoul de mobilier nu este instalat, ușa se poate închide în mod neașteptat. Deschideți ușa aparatului cu atenție pentru a evita riscul de rănire. După instalare, asigurați-vă că capacele din plastic sunt blocate în poziție. Deteriorarea sau îndepărtarea capacelor de plastic de pe laturile ușii poate afecta funcționalitatea aparatului și poate cauza o accidentare. În cazul în care capacul de plastic este deteriorat, contactați Centrul de service autorizat pentru a-l înlocui.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică

#### **AVERTISMENT!**

Pericol de incendiu și electrocutare.

- **AVERTISMENT:** Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat / conectat la o împământare din clădire.
- Asigurați-vă că parametrii plăcuței de identificare sunt compatibili cu sursa de curent.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare corect instalată.
- Nu utilizați adaptoare multiple și cabluri prelungitoare.
- Preveniți deteriorarea prizei și a cablului de alimentare. Dacă este necesară o înlocuire, contactați centrul nostru de service autorizat.

- Conectați priza la priză numai la sfârșitul instalării și asigurați-vă că aveți acces la priză.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

### 2.3 Racordarea la apă

#### **AVERTISMENT!**

Pericol de electrocutare.

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta la conducte noi, conducte neutilizate o perioadă lungă de timp, după reparații sau instalarea de dispozitive noi (de exemplu, apometre), lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Verificați dacă există scurgeri de apă în timpul și după prima utilizare.
- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Adresați-vă Centrului de service autorizat pentru înlocuirea furtunului de alimentare cu apă.
- Pana de curent electric dezactivează sistemul de protecție împotriva apei, crescând riscul de inundații.
- Furtunul de alimentare cu apă are o supapă de siguranță și un înveliș cu un cablu de alimentare interior.

### 2.4 Utilizarea

- Păstrați produsele inflamabile sau articolele umede cu produse inflamabile departe de aparat.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Așteptați până când programul se termină pentru a elimina preparate, deoarece detergent poate rămâne pe preparate.
- Nu depozitați articole sau aplicați presiune pe ușa deschisă a aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program.

## 2.5 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Repararea de către utilizator sau de către persoane neautorizate poate fi periculoasă pentru utilizator și poate duce la anularea garanției.
- Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 7 ani după ce modelul a fost întrerupt: motorul, circulația și pompa de evacuare, radiatoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de căldură, țevi și echipamentele asociate inclusiv furtunuri, supape, filtre și aquastops, componente structurale și de interior legate de montarea ușilor, placă cu circuite imprimate, afișaje electronice, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software-ul de resetare. Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 10 ani după ce modelul a fost întrerupt: balamaua ușii și garniturile, alte garnituri, brațele stropitoare, filtrele de evacuare, grătarele interioare și periferiile de plastic, cum ar fi coșuri și capace. Durata poate fi mai mare în țara dvs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web.

- Unele piese de schimb sunt disponibile numai pentru reparatorii profesioniști și este posibil să nu fie relevante pentru model.
- În ceea ce privește becul (becurile) din acest produs și becurile ca piese de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt destinate să reziste la condițiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi temperatura, vibrațiile, umiditatea sau au scopul de a oferi informații despre starea de funcționare a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

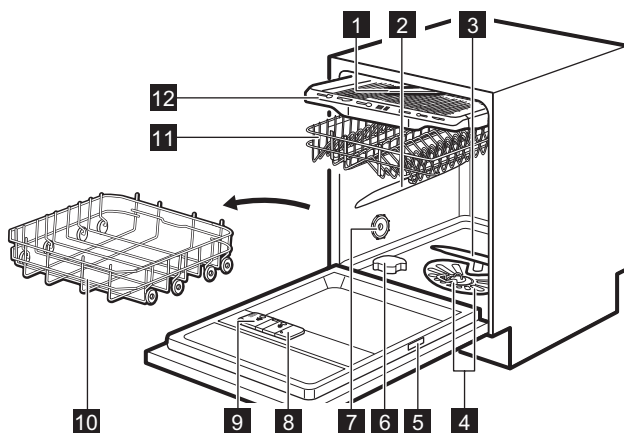
## 2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

### ⚠ AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1 Braț stropitor din tavan
- 2 Braț stropitor superior
- 3 Braț stropitor inferior
- 4 Filtre

- 5 Plăcuță cu date tehnice
- 6 Recipient pentru sare
- 7 Orificiu de aerisire
- 8 Dozator pentru agentul de clătire

- 9** Dozator pentru detergent
- 10** Coș inferior
- 11** Coș superior
- 12** Sertar pentru tacâmuri

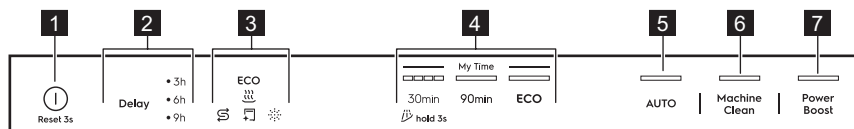
### 3.1 Light-on-Floor

Funcția afișează o iluminare cuptor pe podeaua de sub ușa aparatului. Iluminarea se

aprinde când începe un program și se stinge când programul este finalizat. Iluminarea pâlpâie când aparatul funcționează defectuos.

**i** Atunci când AirDry deschide ușa, Light-on-Floors-ar putea să nu fie complet vizibilă. Pentru a vedea dacă programul s-a încheiat, priviți panoul de comandă.

## 4. PANOU DE COMANDĂ



- 1** Buton Pornit/Oprit / Buton Resetare
- 2** Buton
- 3** Indicatoare
- 4** My Time bara de selectare a programelor
- 5** Buton program AUTO
- 6** Buton program MachineClean
- 7** PowerBoost Butonul pentru Opțiuni

### 4.1 Indicatoare

**ECO** Este aprins când selectați programul ECO. Consultați capitolul „Programe și opțiuni”.



Acesta se aprinde atunci când dozatorul pentru agent de clătire trebuie realimentat. Consultați capitolul „Înainte de prima utilizare”.



Acesta se aprinde atunci când recipientul pentru sare trebuie realimentat. Consultați capitolul „Înainte de prima utilizare”.



Acesta este aprins când selectați un program cu fază de uscare. Consultați capitolul „Programe și opțiuni”.



Este activat atunci când trebuie să rulați un program MachineClean. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.

## 5. SELECTAREA PROGRAMULUI

### 5.1 Programe de spălare

#### 30min

Pentru veselă și tacâmuri cu murdărie proaspătă. Faze: spălarea vaselor la 60°C, clătire la 50°C, AirDry. Programul nu include faza de uscare cavități sau eliberarea agentului de clătire. Lăsați articolele în mașina de spălat vase cu ușa deschisă pentru a permite uscarea cavități la aer.

#### 90min

Pentru vase, tacâmuri, oale și tigăi cu murdărie normală, ușor uscată. Faze: spălarea vaselor la 65°C, clătire intermediară, clătire finală la 55°C, uscare cavități, AirDry.

#### ECO

Acest program oferă cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărie normal. Faze: prespălare, spălarea vaselor la 50°C, clătire intermediară, clătire finală la 50°C, uscare cavități, AirDry. Acesta este programul standard omologat la institutele de testare. Acest program este folosit pentru stabilirea conformității cu Regulamentul Ecodesign a Comisiei Europene (UE) 2019/2022.

#### AUTO

Pentru veselă, tacâmuri, ghivece și tigăi cu toate gradele de sol. Faze: prespălare, spălarea vaselor la 60°C, clătire intermediară, clătire fi-

nală la 60°C, uscare cavitare, AirDry, Acest ciclu inteligent detectează dimensiunea încărcăturii și nivelul solului. Reglează automat temperatura, durata și cantitatea de apă pentru curățare și uscare cavitare optime.

## 5.2 Opțiuni de program

### PowerBoost

Opțiunea sporește eficiența curățării prin prelungirea duratei programului, rezultând o temperatură medie de spălare a vaselor mai ridicată. Opțiunea este destinată pentru vasele foarte murdare. Valabil pentru programele 30min, 90min.

## 5.3 Programe speciale

### QuickRinse

Programul reîmprospătează vasele care vor fi spălate ulterior. Nu utilizați detergent cu acest program. Consultați capitolul „Utilizare zilnică”.

### MachineClean

Programul curăță interiorul aparatului la 65°C, îndepărtând eficient calcarul și acumularea de grăsime pentru a menține performanța de lungă durată. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.

## 5.4 Valori de consum

A - program, B - apă (l), C - energie (kWh), D - durată (min).

| A             | B    | C     | D   |
|---------------|------|-------|-----|
| 30min         | 9.0  | 0.600 | 30  |
| QuickRinse    | 4.5  | 0.025 | 15  |
| 90min         | 11.5 | 0.975 | 90  |
| ECO           | 10.5 | 0.746 | 270 |
| AUTO          | 11.5 | 1.125 | 170 |
| Machine-Clean | 10.0 | 0.500 | 60  |

Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile, numărul de vase și gradul de murdărie pot modifica valorile.

Valorile pentru programe, altele decât ECO, au doar rol orientativ.

## 5.5 Informații pentru teste comparative

Pentru a primi informațiile necesare pentru efectuarea testelor de performanță (de exemplu, conform: EN60436), trimiteți un email la: [info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

În solicitarea dumneavoastră, includeți codul cu numărul produsului (PNC) de pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru orice alte întrebări referitoare la mașina Dvs. de spălat vase, consultați manualul de utilizare furnizat împreună cu aparatul.

# 6. SETĂRI

## 6.1 Sumar setări

### 1. Duritate apă

Setați nivelul dedurizatorului de apă (1—10) în funcție de duritatea apei. Implicit: 5.<sup>1)</sup>

### 2. Sunet final

Activați sau dezactivați semnalul acustic care sună la finalizarea programului. Implicit: dezactivat.

### 3. Notificare nivel gol de agent de clătire

Activați sau dezactivați indicatorul agentului de clătire. Implicit: activat.<sup>1)</sup>

### 4. Autodeschidere ușă

Activați sau dezactivați AirDry funcția. Implicit: activat.<sup>1)</sup>

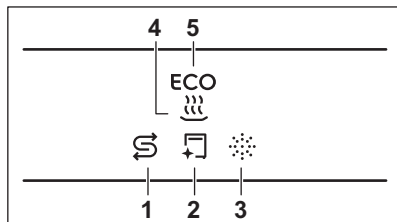
## 5. Ton taste

Activați sau dezactivați tonul care sună atunci când este apăsat un buton. Implicit: activat.

## Puteți modifica setările în modul de setare. Consultați instrucțiunile următoare în capitol.

Când aparatul este în modul de setare, indicatoarele de pe panoul de control reprezintă setările disponibile. Pentru fiecare setare, clipește un indicator dedicat:

<sup>1)</sup> Vezi mai multe detalii mai târziu în acest capitol.



## 6.2 Mod setare

### Cum să intrați în modul de setare

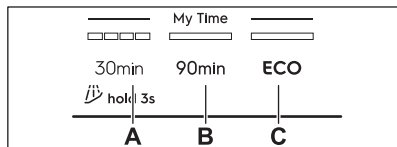
Puteți intra în modul de setare înainte de a începe un program. Nu puteți intra în modul de setare în timp ce programul este în desfășurare.

Apăsați lung și simultan ECO și AUTO timp de circa 3 secunde.

- Clipsec lumina corespunzătoare la Delay și indicatorul .
- Indicatoarele , ,  și **ECO** sunt aprinse.
- Luminile legate de My Time bara de selecție sunt activate.

### Navigarea în modul setare

Utilizați bara de My Time selecție pentru a naviga în modul de setare.



- Buton Anterior
- Buton Confirmare
- Buton Înainte

Folosiiți Anterior și Înainte pentru a comuta între setările de bază și pentru a le schimba valoarea. Folosiiți Confirmare pentru a intra în setarea selectată și pentru a confirma schimbarea valorii acesteia.

### Modificarea unei setări

Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.

1. Apăsați Anterior sau Înainte până când indicatorul dedicat setării dorite clipește.

Lumina corespunzătoare la Delay indică valoarea setării curente:

- Pentru setările cu două valori (pornit și oprit), lumina este aprinsă (= setarea este activă) sau stinsă (=setarea este inactivă).
- Pentru setările cu valori multiple (nive-luri), lumina clipește. Numărul de clipiri indică valoarea setării curente (de ex. 5 clipiri + pauză + 5 clipiri... = nivelul 5).

2. Apăsați Confirmare pentru a introduce setarea.

- Indicatorul corespunzător setării este aprins.
- Ceilalți indicatori sunt stinși.
- Lumina corespunzătoare la Delay indică valoarea setării curente.

3. Apăsați Anterior sau Înainte pentru a schimba valoarea.

4. Apăsați Confirmare pentru a confirma setarea.

- Noua setare este salvată.
- Aparatul revine la lista cu setări de bază.

5. Apăsați lung și simultan ECO și AUTO timp de circa 3 secunde pentru a ieși din modul setare.

Aparatul revine la selectarea programului.

Setările salvate rămân valide până la modificarea lor ulterioară.

## 6.3 Dedurizator de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte negative asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Durețea apei este măsurată pe o scală echivalentă.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din rețeaua de alimentare. Reglarea este necesară indiferent de tipul de detergent utilizat pentru a asigura rezultate bune la spălarea vaselor și pentru a menține activ indicatorul pentru sare. Compania locală de furnizare a apei vă poate consilia duritatea apei din zona în care vă aflați. Setarea implicită din fabrică este nivelul 5.

 Tabletele multiple cu agent de dedurizare au o eficacitate limitată în dedurizarea apei. Consultă ambalajul produsului.

## Duritate apă

| °dH       | °fH       | mmol/l      | mg/l (ppm)  | °Clark    | L <sup>1)</sup> |
|-----------|-----------|-------------|-------------|-----------|-----------------|
| 47<br>-50 | 84<br>-90 | 8,4<br>-9,0 | 835<br>-904 | 58<br>-63 | 10              |
| 43<br>-46 | 76<br>-83 | 7,6<br>-8,3 | 755<br>-834 | 53<br>-57 | 9               |
| 37<br>-42 | 65<br>-75 | 6,5<br>-7,5 | 645<br>-754 | 46<br>-52 | 8               |
| 29<br>-36 | 51<br>-64 | 5,1<br>-6,4 | 505<br>-644 | 36<br>-45 | 7               |
| 23<br>-28 | 40<br>-50 | 4,0<br>-5,0 | 395<br>-504 | 28<br>-35 | 6               |
| 19<br>-22 | 33<br>-39 | 3,3<br>-3,9 | 325<br>-394 | 23<br>-27 | 5               |
| 15<br>-18 | 26<br>-32 | 2,6<br>-3,2 | 255<br>-324 | 18<br>-22 | 4               |
| 11<br>-14 | 19<br>-25 | 1,9<br>-2,5 | 185<br>-254 | 13<br>-17 | 3               |
| 4<br>-10  | 7<br>-18  | 0,7<br>-1,8 | 70<br>-184  | 5<br>-12  | 2               |
| <4        | <7        | <0,7        | <70         | < 5       | 1               |

1) Nivelul dedurizatorului de apă

Dedurizatorul de apă este supus unui proces automat de regenerare. <sup>2)</sup>

## 6.4 Notificarea pentru lipsa agentului de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete. Acesta este eliberat automat în timpul clătirii finale.

Atunci când camera agentului de clătire este goală, indicatorul agentului de clătire se aprinde. Dacă rezultatele la uscare sunt satisfăcătoare când folosiți exclusiv tablete combinate, puteți dezactiva notificarea pentru realimentarea cu agent de clătire. Însă, pentru cele mai bune performanțe la uscare, folosiți întotdeauna agent de clătire.

Dacă folosiți detergent standard sau tablete combinate fără agent de clătire, activați notificarea pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu agent de clătire.

## 6.5 AirDry

AirDry îmbunătățește rezultatele la uscare. În timpul fazei de uscare, aparatul deschide automat ușa și aceasta rămâne întredeschisă. Dezactivarea funcției poate reduce performanța la uscare.

AirDry este activată automat la toate programele, exceptând .

Durata fazei de uscare și timpul de deschidere a ușii depind de programul și opțiunile selectate.

### ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

## 7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Apăsati și țineți apăsat butonul on/off până când aparatul se activează.
2. Reglați nivelul dedurizatorului de apă în funcție de duritatea apei.
3. Umpleți rezervorul pentru sare.
4. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire
5. Deschideți dozatorul pentru detergent.
6. Deschideți robinetul de apă.
7. Porniți programul 30min pentru a îndepărta eventualele reziduuri de la

<sup>2)</sup> Pentru funcționarea corectă a dedurizatorului apei, rășina dispozitivului de dedurizare trebuie regenerată cu regularitate. Acest proces se face automat și face parte din funcționarea normală a mașinii de spălat vase. Frecvența regenerării depinde de setarea nivelului dedurizatorului apei. Cu cât nivelul este mai mare, cu atât regenerarea este mai frecventă. La niveluri ridicate, regenerarea are loc de două ori într-un ciclu: în timpul spălării vaselor și după clătirea finală. La niveluri mai scăzute, regenerarea are loc numai după clătirea finală. Clătirea balsamului are loc la începutul ciclului succesiv. La niveluri ridicate, acest lucru se întâmplă și la sfârșitul spălării vaselor. Clătirea dedurizatorului se încheie cu o evacuare completă. Regenerarea crește durata programului cu maxim 5 min, consumul de apă cu maxim 4 l, și consumul de energie cu 2 Wh. În condițiile de laborator standard aplicabile în prezent, cu o duritate a apei de 2,5 mmol/l (dedurizator de apă: nivelul 3), regenerarea va avea loc la fiecare 62 l de apă utilizată. Presiunea și temperatura apei, precum și variațiile din tensiunea de alimentare pot modifica valorile.

procesul de fabricație. Nu puneți vase în coșuri.

După pornirea programului, aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă pentru până la 5 minute. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

## 7.1 Rezervor pentru sare

### ⚠ ATENȚIE!

Utilizați numai sare de regenerare pentru mașinile de spălat vase. Nu utilizați sare de bucătărie.

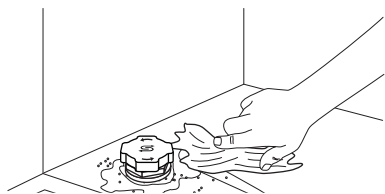
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

### Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
2. Turnați 1l de apă în recipientul de sare (numai dacă îl umpleți pentru prima dată).
3. Folosind pâlnia furnizată, umpleți recipientul de sare cu 1kg de sare de mașină de spălat vase.



4. Scuturați cu atenție de mânerul pâlniei pentru a pica și ultimele granule în interior.
5. Scoateți sarea din jurul deschiderii rezervorului pentru sare.

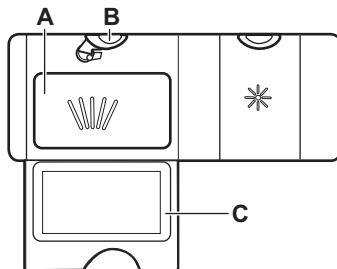


6. Rotiți capacul în sens orar pentru a închide rezervorul de sare.

### ➡ IMPORTANT

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pentru a preveni coroziunea, umpleți rezervorul pentru sare și apoi începeți imediat un ciclu de spălare complet a vaselor cu detergent.

## 7.2 Utilizarea detergentului

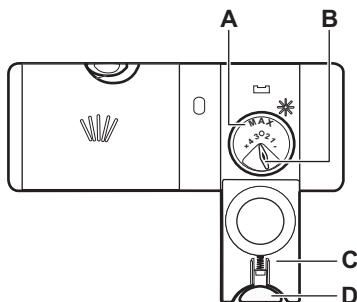


1. Apăsăți butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul în compartiment (A). Puteți folosi detergent sub formă de tablete, pudră sau gel.
3. Dacă programul include o fază de pre-spălare, puneți mai puțin de 5g detergent pe partea interioară a ușii mașinii de spălat vase.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

❗ Nu umpleți compartimentul (A) cu mai mult de 30 ml de detergent gel.

Pentru informații despre dozarea detergentului, consultați instrucțiunile producătorului de pe ambalajul produsului. De obicei, 20 - 25 ml detergent gel sau 18g detergent pudră este suficient pentru spălarea unei încărcături cu murdărie normală.

### 7.3 Umplerea dozatorului pentru agentul de clătire



#### ⚠ ATENȚIE!

Compartimentul (A) este numai pentru agentul de clătire. Nu îl umpleți cu detergent.

#### ⚠ ATENȚIE!

Folosiți numai agent de clătire conceput special pentru mașinile de spălat vase.

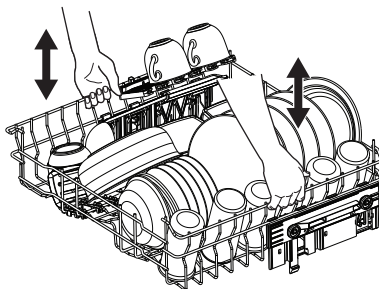
1. Apăsăți butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Turnați agentul de clătire în dozator (A) până când lichidul ajunge în dreptul marcatului 'max'.
3. Pentru a evita formarea de spumă în exces, curățați agentul de clătire vărsat cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

❗ Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cantitate minimă) și poziția 4 sau 6 (cantitate maximă).

## 8. ÎNCĂRCAREA MAȘINII DE SPĂLAT VASE

- Pentru cele mai bune rezultate la curățare, aranjați articolele în coșuri conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.
- Încărcați mașina de spălat vase la capacitatea sa maximă pentru a economisi apă și energie.
- Nu încărcați excesiv coșurile pentru a asigura funcționarea eficientă a mașinii de spălat vase.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.
- Utilizați aparatul pentru a spăla numai articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați următoarele materiale în mașina de spălat vase: lemn, corn, cositor, cupru, aluminiu, porțelan decorat delicat și oțel carbon neprotejat sau argint. Acest lucru poate duce la crăparea, deformarea, decolorarea, pătarea, ruginirea, matisarea sau corodarea acestora.
- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Puneți obiectele concave (cești, pahare și cratițe) cu gura în jos pentru a permite apei să se scurgă.
- Asigurați-vă că articolele din sticlă nu se ating între ele.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă liber.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmurii.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.
- Ajustați înălțimea coșului superior pentru a se potrivi preparatelor mari.

### 8.1 Cum se reglează înălțimea coșului superior



#### ➡ IMPORTANT

Nu ridicați și nu coborâți coșul numai pe o singură parte.

### Cum se ridică coșul superior

1. Trageți coșul în afară până când se oprește.
2. Ridicați coșul de ambele părți până când mecanismul se fixează în poziție și coșul este stabil.

### Cum se coboară coșul superior

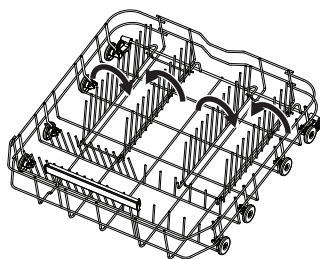
1. Trageți coșul în afară până când se oprește.
2. Ridicați ușor coșul de ambele părți, apoi împingeți-l în jos și lăsați-l să cadă.

## 8.2 Funcții coș mașină de spălat vase

Accesoriiile incluse pot varia în funcție de modelul mașinii tale de spălat vase.

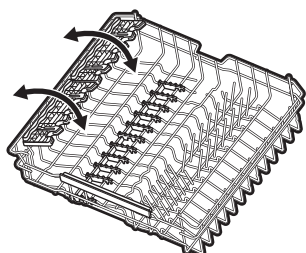
### Coș inferior

Numărul creștăturilor pliabile variază după model.

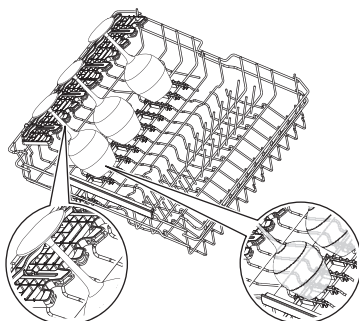


### Coș superior

Rafturile pentru pahare pot fi pliate pentru a face loc preparatelor înalte.

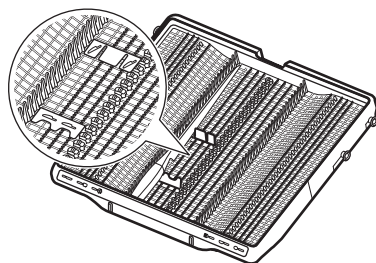


Rafturile pentru pahare au creștături pentru a ține paharele cu picior, în timp ce crampoanele de cauciuc asigură stabilitatea.



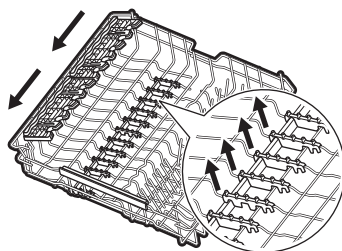
### Sertar pentru tacâmuri

Folosiți sertarul pentru tacâmuri și articole mici. Cuțitul include suporturi pliabile pentru cuțite.

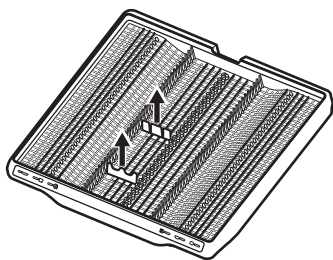


### Cum se scot accesoriile

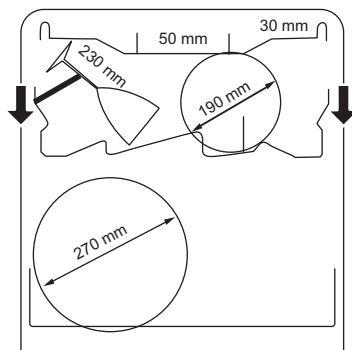
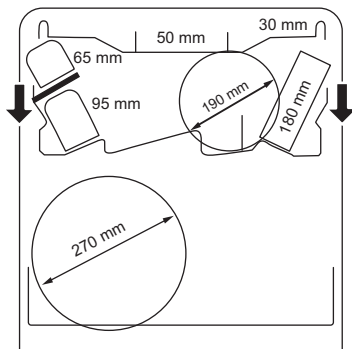
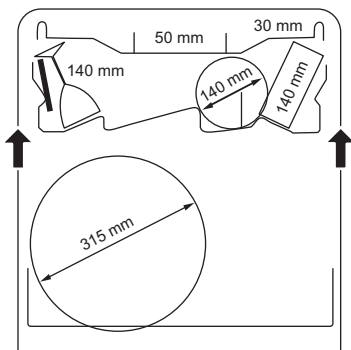
Rafturile și mânerul moi ale cuptorului pot fi scoase temporar pentru a se putea introduce obiecte voluminoase.



Suporturile pentru cuțite pot fi scoase temporar dacă este nevoie.

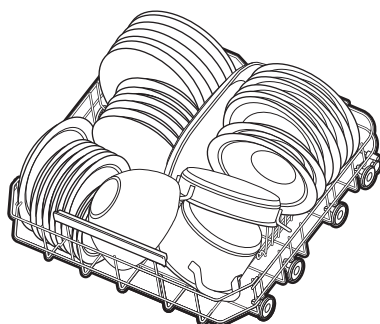
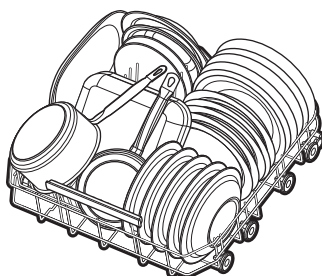


Înălțimea maximă a vaselor. (mm)

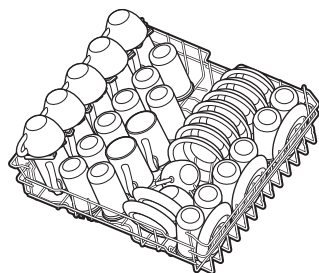
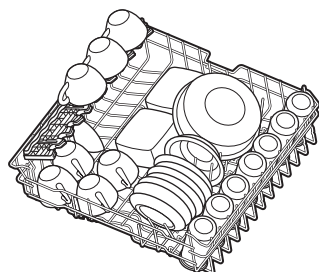


### 8.3 Exemple încărcare mașina de vase

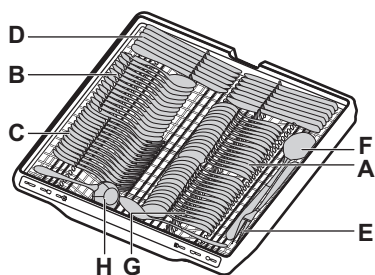
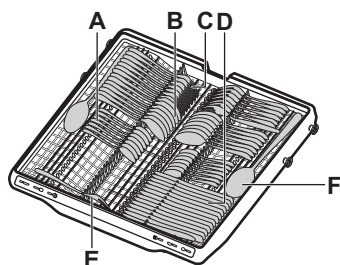
#### Coș inferior



## Coș superior



## Sertar pentru tacâmuri



- A. Linguriță de ceai
- B. Lingură de supă
- C. Furculiță
- D. Cuțit
- E. Furculiță de servit
- F. Lingură de servit
- G. Lingură de desert
- H. Polonic pentru sos

## 9. UTILIZARE ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul on/off până când aparatul se activează.
3. Umpleți recipientul de sare dacă indicatorul  este aprins.
4. Umpleți dozatorul de agent de clătire dacă indicatorul  este aprins.
5. Încărcați coșurile.

6. Deschideți dozatorul pentru detergent.
7. Selectați și porniți unui program.
8. Închideți robinetul de apă la finalizarea programului.

### 9.1 Cum se selectează și se pornește un program folosind My Time bara de selecție

1. Apăsați butonul dedicat programului pe care doriți să-l setați.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

2. Activați PowerBoost dacă aveți nevoie.
3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

## 9.2 Cum se pornește Indicatorul QuickRinse

1. Apăsati și țineți apăsat 30min timp de aproximativ 3 secunde.

Lumina corespunzătoare butonului clipește.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

## 9.3 Cum să activați opțiunea PowerBoost

Activați opțiunea înainte de a începe un program. Nu puteți activa sau dezactiva opțiunea în timp ce rulează un program.

1. Selectați un program din bara de selectare My Time.
2. Apăsati PowerBoost.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

❗ Activarea opțiunilor crește adesea consumul de apă, consumul de energie și durata programului.

## 9.4 Cum să porniți programul AUTO

1. Apăsati AUTO.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Aparatul detectează tipul de încărcătură și reglează un ciclu de spălare adecvat.

## 9.5 Întârzierea pornirii unui program

1. Selectați un program.
2. Apăsati Delay de mai multe ori pentru a alege între 3, 6 și 9 ore de întârziere.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

3. Închideți ușa aparatului electrocasnic pentru a porni număratoarea inversă.

În timpul număratoarei inverse, nu este posibilă schimbarea selecției programului. Atunci când număratoarea inversă se încheie, programul pornește.

## 9.6 Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Apăsati lung ① timp de circa 3 secunde.

Aparatul revine la selectarea programului.

❗ Dacă anulați pornirea cu întârziere trebuie să selectați din nou programul.

## 9.7 Anularea unui program care rulează

Apăsati lung ① timp de circa 3 secunde.

Aparatul revine la selectarea programului.

❗ Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

## 9.8 Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Aceasta poate afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.

❗ Nu încercați să închideți ușa aparatului în decurs de 2 minute de la AirDry se deschide automat, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul. Dacă, după aceea, ușa este închisă timp de cel puțin 3 minute, programul aflat în derulare se termină.

## 9.9 Încheierea programului

Când programul este finalizat, mașina de spălat vase se dezactivează automat.

Toate butoanele sunt inactive, cu excepția butonului de pornire/oprire.

## 9.10 Oprirea automată

Această funcție economisește energia prin oprirea aparatului atunci când nu funcționează.

Funcția rulează:

- Când programul s-a terminat.
- După 5 minute, dacă nu a fost pornit niciun program și nu a fost apăsat niciun buton.

## 10. SFATURI UTILE

### 10.1 General

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și pentru a proteja mediul.

- Spălarea vaselor la mașină conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului consumă de obicei mai puțină apă și energie decât spălarea vaselor de mână.
- Încărcați mașina de spălat vase la capacitatea sa maximă pentru a economisi apă și energie. Pentru cele mai bune rezultate la curățare, aranjați articolele în coșuri conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului și nu încărcați excesiv coșurile.
- Nu pre-clătiți vasele manual. Se crește consumul de apă și energie. Atunci când este nevoie, selectați un program cu o fază de prespălare.
- Îndepărtați de pe vase reziduurile mai mari de alimente și goliți cânila și paharele înainte de a le pune în aparat.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.
- Selectați un program în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. ECO oferă cea mai eficientă utilizare a consumului de apă și energie.
- Pentru a preveni acumularea de calcar din interiorul aparatului:
  - Umpleți la loc rezervorul pentru sare de fiecare dată când este necesar.
  - Folosiți dozajul recomandat de detergent și agent de clătire.
  - Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durității apei de alimentare.
  - Urmați instrucțiunile din capitolul „Îngrijire și curățare”.

### 10.2 Utilizarea de sare, agent de clătire și detergent

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot deteriora aparatul.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.

- Este posibil ca tabletele multiple să nu se dizolve complet în timpul programelor scurte, ceea ce poate duce la apariția reziduurilor de detergent pe preparate. Consultați ambalajul produsului. Utilizați tablete cu programe mai lungi.
- Utilizați întotdeauna cantitatea corectă de detergent. Dozarea insuficientă a detergentului poate determina rezultate slabe la curățare și pelicule de apă dură sau pete pe articole. Utilizarea unei cantități prea mari de detergent cu apă mai puțin dură sau dedurizată lasă reziduuri de detergent pe vase. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.
- Utilizați întotdeauna cantitatea adecvată de agent de clătire. Dozarea insuficientă a agentului de clătire reduce rezultatele la uscare. Utilizarea unei cantități prea mari de agent de clătire lasă straturi albastre pe articole.
- Verificați dacă nivelul dedurizatorului apei este corect. Dacă nivelul este setat prea ridicat, apa devine excesiv de moale, ceea ce poate provoca coroziunea sticlei. Pentru a regla nivelul dedurizatorului de apă, consultați capitolul despre Setări.

### 10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire realizați următorii pași:

1. Setati nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu puneți vase în coșuri.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.
6. Activați notificarea de terminare a agentului de clătire.

### 10.4 Înainte de pornirea unui program

Înainte de a porni programul selectat, asigurați-vă de următoarele:

- Filtrele sunt curate și montate corect.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare și agent de clătire.
- Amplasarea articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Se utilizează cantitatea corectă de detergent.

## 10.5 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.

 După finalizarea programului, poate să rămână apă pe suprafețele de la interior.

## 11. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

### IMPORTANT

Înainte de a efectua orice operație de întreținere diferită de MachineClean, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate afectează performanțele de la spălare.

Filtrele se autocurăță și nu necesită curățare după fiecare utilizare. Curățați filtrele o dată pe săptămână. Curățați brațele pulverizatoare la fiecare două luni sau mai devreme dacă observați reziduuri de alimente pe preparate după încheierea programului. Frecvența curățării poate varia în funcție de frecvența de utilizare a aparatului.

### 11.1 Cum se pornește Indicatorul MachineClean

Înainte de a începe programul, curățați filtrele și brațele pulverizatoare.

1. Folosiți un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Respectați instrucțiunile de pe ambalaj. Nu puneți vase în coșuri.
2. Apăsați MachineClean.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Când programul este finalizat, MachineClean lumina este stinsă.

### 11.2 Curățare internă

- Curățați interiorul aparatului cu o lavetă moale și umedă.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse

chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.

- Curățați ușa, inclusiv garnitura cauciucată, o dată pe săptămână.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată la două luni un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Pentru rezultate optime la spălare, porniți programul MachineClean.

### 11.3 Curățare externă

- Curățați aparatul cu o lavetă moale și umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri. Pentru panoul de control, folosiți apă fără detergenți.
- Nu utilizați produse abrazive, bureți de curățare abrazivi sau solvenți.

### 11.4 Îndepărtarea obiectelor străine

Verificați filtrele și colectorul de apă după fiecare utilizarea a mașinii de spălat vase. Obiectele străine (de ex. bucăți de sticlă, plastic, oase sau scobitori etc.) reduc performanțele la spălare și pot deteriora pompa de evacuare.

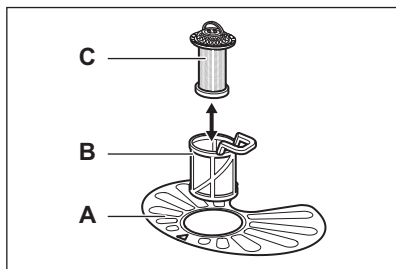
### ATENȚIE!

Dacă nu puteți scoate obiectele, contactați un centru de service autorizat.

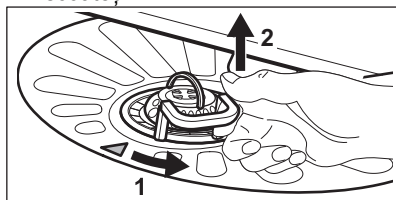
1. Demontați sistemul de filtre conform instrucțiunilor din acest capitol.
2. Îndepărtați manual toate obiectele străine.
3. Montați la loc filtrele conform instrucțiunilor din acest capitol.

### 11.5 Curățarea filtrelor

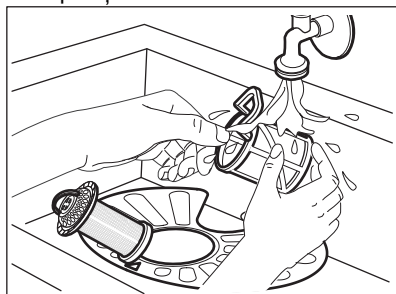
Sistemul de filtrare este alcătuit din 3 părți.



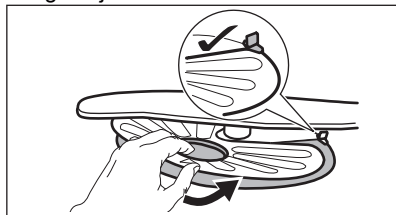
1. Rotiți capacul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



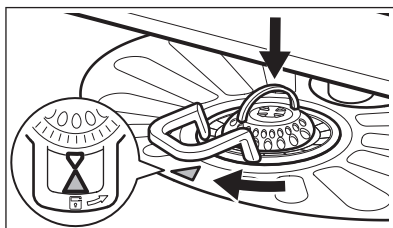
2. Scoateți filtrul (C) din filtru (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există reziduuri de alimente sau murdărie în sau în jurul marginii băii.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se blochează.

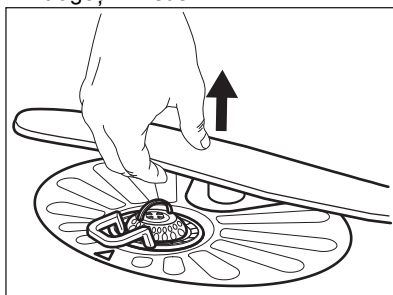


### ⚠ ATENȚIE!

O poziție incorectă a filtrelor va cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 11.6 Curățarea brațului stropitor inferior

1. Pentru a scoate brațul stropitor inferior, trageți-l în sus.



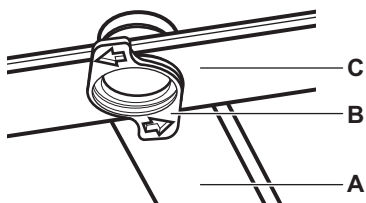
2. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii. Treceți apă prin găuri pentru a îndepărta particulele de murdărie din interior.
3. Pentru a reinstala brațul stropitor, apăsați-l în jos.

## 11.7 Curățarea brațului stropitor înalt

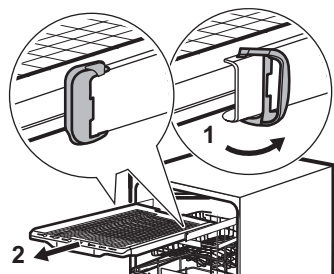
Nu scoateți brațul stropitor superior. Dacă orificiile din brațul stropitor sunt înfundate, îndepărtați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire, ex. o scobitoare.

## 11.8 Curățarea brațului stropitor din tavan

Brațul stropitor din tavan se găsește în partea superioară a dispozitivului. Brațul stropitor (C) este instalat în tubul de livrare (A) cu ajutorul elementului de fixare (B).



1. Eliberați opritoare de pe părțile laterale ale șinelor glisante ale sertarului de tacâmuri și trageți sertarul afară.



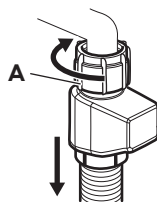
2. Mutați coșul superior la cel mai de jos nivel pentru a ajunge la brațul stropitor cu mai mare ușurință.
3. Pentru a detașa brațul stropitor (C) de la tubul de livrare (A), rotiți elementul de fixare (B) în sensul invers acelor de ceasornic și trageți brațul stropitor în jos.
4. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii. Treceți

apă prin găuri pentru a îndepărta particulele de murdărie din interior.

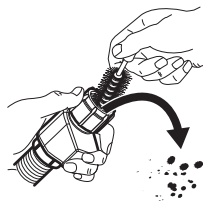
5. Pentru a instala brațul stropitor (C) la loc, introduceți elementul de fixare (B) în brațul stropitor și fixați-l în tubul de livrare (A) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că elementul de fixare este blocat.
6. Instalați sertarul de tacâmuri pe șinele glisante și blocați opritoare.

## 11.9 Curățarea filtrului furtunului de alimentare

1. Închideți robinetul de apă.
2. Rotiți opritorul (A) în sens orar. Deconectați furtunul.



3. Curățați filtrul furtunului de alimentare.



## 12. DEPANARE

Majoritatea problemelor care pot să apară pot fi rezolvate fără a fi necesară contactarea unui Centru de service autorizat. Consultați tabelul de mai jos pentru informații privind posibilele probleme.

La unele probleme, luminile referitoare la bara de selectare My Time clipeșc intermitent pentru a indica o funcționare incorectă și codul de alarmă.

După verificarea aparatului, dezactivați și activați aparatul. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat. Deconectați aparatul și nu-l folosiți până când problema nu este rezolvată.

### IMPORTANT

Deconectați aparatul și nu-l folosiți până când problema nu este rezolvată.

### Nu puteți activa aparatul.

- Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.
- Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.

### Programul nu pornește.

- Verificați dacă ușa aparatului este închisă.
- Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea de întârziere sau așteptați terminarea numărării inverse.

- Aparatul reîncarcă rășină în interiorul dezurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.

**Aparatul nu se alimentează cu apă. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 1 dată și un semnal acustic sună intermitent.**

- Verificați dacă robinetul de apă este deschis.
- Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă este între 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar). Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.
- Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.
- Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat. Dacă este necesar, curățați filtrul. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
- Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.

**Aparatul nu evacuează apa. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 2 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.
- Verificați dacă sistemul de filtrare intern este înfundat.
- Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.

**Dispozitivul anti-inundații este activat. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 3 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Închideți robinetul de apă.
- Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect.
- Asigurați-vă că încărcarea coșurilor s-a făcut conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.

**Funcționarea incorectă a pompei de spălare sau a pompei de evacuare. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 4 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Verificați dacă filtrele sunt curate.
- Opriti și porniți din nou aparatul.

**Funcționarea incorectă a pompei de spălare sau a pompei de evacuare. Luminile aferente My Time barei de**

**selecție clipeșc intermitent de 5 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Opriti și porniți din nou aparatul.

**Temperatura apei din interiorul aparatului este prea ridicată sau senzorul de temperatură funcționează incorect. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 6 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Asigurați-vă că temperatura apei de alimentare nu depășește 60°C.
- Opriti și porniți din nou aparatul.

**Defecțiune tehnică a aparatului. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 12 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Opriti și porniți din nou aparatul.

**Nivelul apei din aparat este prea mare. Luminile aferente My Time barei de selecție clipeșc intermitent de 15 ori și un semnal acustic sună intermitent.**

- Opriti și porniți din nou aparatul.
- Verificați dacă filtrele sunt curate.
- Asigurați-vă că furtunul de evacuare este instalat la înălțimea corectă deasupra podelei. Consultați instrucțiunile de instalare.

**Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.**

- Este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.

**Programul durează prea mult.**

- Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea de întârziere sau așteptați terminarea numărării inverse.
- Activarea opțiunilor deseori crește durata programului.

**Mici scurgeri din ușa aparatului.**

- Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).

**Ușa aparatului se închide greu.**

- Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).
- Părți din veselă ies prin coșuri.

**Ușa aparatului se deschide în timpul ciclului de spălare.**

- Funcția AirDry este activată pentru a îmbunătăți rezultatele uscării, economisind

În același timp energie. Pentru a dezactiva funcția, consultați capitolul "Setări".

### **Sunete de huriit sau ciocănit din interiorul aparatului.**

- Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați capitolul „Încărcarea mașinii de spălat vase”.
- Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.

### **Aparatul declanșează întrerupătorul.**

- Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz.
- Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.

## **12.1 Rezultatele la spălarea și uscarea vaselor nu sunt satisfăcătoare**

### **Rezultate slabe la spălarea vaselor.**

- Consultați capitolul „Sfaturi utile”.
- Utilizați un program cu spălare mai intensivă.
- Activează opțiunea PowerBoost pentru a îmbunătăți rezultatele la spălare pentru un program selectat.
- Curăța duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
- Calitatea detergentului poate fi cauza. Încercați un detergent diferit.

### **Rezultate slabe la uscare.**

- Consultați capitolul „Sfaturi utile”.
- Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul aparatului închis. Activați funcția AirDry pentru a seta deschiderea automată a ușii și pentru a îmbunătăți performanța la uscare. Consultați capitolul „Setări”.
- Descărcați mașina de spălat vase numai după ce programul s-a încheiat.
- Nu există agent de clătire sau dozajul nu este suficient. Umple dozatorul pentru agent de clătire sau setează doza de agent de clătire la un nivel mai ridicat.
- Calitatea agentului de clătire poate fi controlată. Încercați să utilizați un alt agent de clătire.
- Folosiți întotdeauna agent de clătire, chiar și cu tabletele combinate.
- Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscarea pe prosop.
- 30min Programul nu are o fază de uscare. Selectați un alt program.

- Picăturile de apă din coșul superior au căzut pe coșul inferior. Descărcați mai întâi coșul inferior, apoi coșul superior.

### **Dungi albicioase pe pahare și vase.**

- Cantitatea de detergent este prea mare. Reduceți cantitatea.

### **Straturi albastrii pe pahare și vase.**

- Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglează doza de agent de clătire la un nivel mai mic.

### **Pete și picături de apă uscate pe pahare și vase.**

- Calitatea agentului de clătire poate fi controlată. Încercați un alt agent de clătire.
- Consultați capitolul „Încărcarea mașinii de spălat vase”.

### **Interiorul aparatului este ud.**

- Acest lucru nu constituie o defectare a aparatului. Aerul umed se condensează pe pereții aparatului.

### **Spumă anormală în timpul spălării.**

- Folosiți detergent special conceput pentru mașini de spălat vase.
- Utilizați un detergent de la alt producător.
- Nu pre-clătiți vasele sub jet de apă.

### **Urme de rugină pe tacâmuri.**

- Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. După umplerea recipientului cu sare, îndepărtați întotdeauna sarea vărsată.
- Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Nu așezați aceste obiecte unul lângă altul.

### **Reziduuri de detergent în dozator la finalul programului.**

- Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațele stropitoare nu sunt blocate sau înfundate.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.

### **Miros neplăcut în interiorul aparatului.**

- Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
- Utilizați în mod regulat un program cu o temperatură de spălare a vaselor de 65°C.

### **Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.**

- Apa de la robinet este dură. Folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă chiar și atunci când sunt folosite

tablete multi-funcționale. Consultați secțiunea dedicată dedurizatorului de apă din capitolul „Setări”.

- Nivelul de sare este scăzut. Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
- Capacul rezervorului pentru sare este slăbit. Inspectați capacul.
- Porniți MachineClean programul cu un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase.
- Dacă depunerile de calcar persistă, curățați aparatul cu detergentii adecvați.
- Încercați un detergent diferit.

- Contactați producătorul detergentului.

#### **Veselă mată, decolorată sau ciobită.**

- Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați capitolul „Încărcarea mașinii de spălat vase”.
- Puneți obiectele delicate în coșul superior.

Consultați capitolele „Înainte de prima utilizare”, „Încărcarea mașinii de spălat vase”, „Utilizare zilnică” sau „Sfaturi utile” pentru alte cauze posibile.

## **13. DATE TEHNICE**

|                                               |                                               |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Dimensiuni                                    | Lățime / înălțime / adâncime (mm)             | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Conexiunea la rețeaua electrică <sup>1)</sup> | Tensiunea electrică (V)                       | 220 - 240             |
|                                               | Frecvența (Hz)                                | 50                    |
| Presiunea de alimentare cu apă                | Min. / max. MPa (bar)                         | 0.05 (0.5) / 1 (10)   |
| Alimentare cu apă                             | Apă rece sau apă fierbinte (°C) <sup>2)</sup> | min. 5 - max. 60      |
| Capacitate                                    | Setări organizare                             | 14                    |

<sup>1)</sup> Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

<sup>2)</sup> Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

### **13.1 Link către baza de date UE EPREL**

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utiliza-

torului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Puteți găsi informații referitoare la performanța produsului în baza de date UE EPREL accesând linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul produsului aflate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultă capitolul „Descrierea produsului”.

## **14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL**

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate

electrice și electronice. Nu aruncați aparatele marcate cu simbolul  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.



